

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 22

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

265

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 22 Bern, Montag 28. Januar 1963

81. Jahrgang — 81^e année

Berne, lundi 28 janvier 1963 N° 22

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Zonno S. A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konsolidierungsverhandlungen mit Argentinien. — Négociations de consolidation avec l'Argentine.

Pakistan: Einfuhrvorschriften. — Prescriptions d'importation.

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.
Posteekverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst Schuldbrief vom 5. September 1917, von Fr. 1237, lautend auf Anton Weber, Kaufmann, Lyon, haftend im gleichberechtigten dritten Rang auf GB Baden Nr. 589 und auf GB Baden Nr. 2357 im gleichberechtigten zweiten Rang.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 18. Februar 1964 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, 16. Januar 1963.

Namens des Bezirksgerichtes:

der Gerichtspräsident,
der Gerichtsschreiber.

(89^a)

Es wird vermisst Schuldbrief vom 5. September 1917, von Fr. 1912, lautend auf Emma Weber, Gärtners, Baden, haftend im gleichberechtigten dritten Rang auf GB Baden Nr. 589 und auf GB Baden Nr. 2357 im gleichberechtigten zweiten Rang.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 18. Februar 1964 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, 16. Januar 1963.

Namens des Bezirksgerichtes:

der Gerichtspräsident,
der Gerichtsschreiber.

(90^a)

Der unbekannte Inhaber des Sparheftes Nr. 3209 der Raiffeisenkasse Balsthal, lautend auf den Inhaber, per Fr. 9779.10, Wert 17. April 1962, wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert Frist von sechs Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird. (16^a)

Balsthal, den 24. September 1962. Der Gerichtspräsident von Balsthal:

Dr. W. Schnyder.

Es wird folgendes Sparheft der Granbündner Kantonalbank vermisst: Nr. 335429, lautend auf Inhaber.

Die allfälligen Inhaber dieses Sparheftes werden aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Bezirksamt Plessur, in Chur, vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (95^a)

Chur, den 21. Januar 1963. Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:

Dr. J. Sprecher.

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen oder sich zu melden, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird:

Kaufschuldbrief von Fr. 110, ausgestellt am 28. August 1872, lautend ursprünglich auf Hs. Heinrich Diggelmann, Leonhards sel. Sohn im Brand bei Irgenhausen, Grundprotokoll Irgenhausen, Bd. I, pg. 222/23, lastend auf ca. zwei Vierlingen und drei Mässli Wiesen in der Rute genannt, heute zu Kat. Nr. 6767 gehörend, heutiger Pfand Eigentümer: Allgemeiner Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Aktiengesellschaft R. & E. Huber in Pfäffikon (ZH); letztbekannter Titelinhaber: Hans Heinrich Weber, im Berg, Maur. (1^a)

Pfäffikon (ZH), den 14. Mai 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Pfäffikon (ZH),
der Substitut: Dr. Schwarz.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

18. Januar 1963.

K. Rimann, Lufttechnische Anlagen, in Urdorf. Inhaber dieser Firma ist Kurt Rimann, von Oberrohrdorf (Aargau), in Urdorf. Verkauf und Erstellung von lufttechnischen Anlagen. Schönheimstrasse 3.

18. Januar 1963. Kaminabdichtungen.

P. Rutz, in Zürich (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1956, Seite 3058). Spezialgeschäft für Kaminabdichtungen. Einzelunterschrift ist erteilt an Leo Rutz, von Wildhaus (St. Gallen), in Zürich.

18. Januar 1963. Autoreparaturen.

Aldo Villa, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Aldo Villa, von Pregassona (Tessin), in Winterthur 1. Auto-Reparaturwerkstätte. Friedhofstrasse 17.

18. Januar 1963.

Tiefkühlanlage Höngg. W. Caseri, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Caseri, von Zürich, in Zürich 10. Betrieb einer Tiefkühlanlage, unter Vermietung der darin enthaltenen Kühlfächer. Imbisbühlstrasse 6.

18. Januar 1963. Strickwaren.

Hans Schwarzkopf, in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1960, Seite 922). Fabrikation von und Handel mit Textilien. Der Geschäftsbereich wird geändert auf: Fabrikation und Import von sowie Handel mit Strickwaren. Neues Geschäftsdomizil: Helenastrasse 3 in Zürich 8.

18. Januar 1963.

Zehnder A.-G. Holzbau, Winterthur-Hegi, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. und 10. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Betrieb einer Zimmerei und Bauschreinerei sowie die Fabrikation von Holzwaren und die Bearbeitung von Kunststoffen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift Edwin Zehnder, von und in Winterthur, Präsident, und Karl Zehnder, von Winterthur, in Elsau. Geschäftsdomizil: Kehlhof 15 in Winterthur 2.

18. Januar 1963. Plastikartikel usw.

Fluoplast A.-G. vorm. Raimondi A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 83). Herstellung von Plastikartikeln usw. Die Generalversammlung vom 11. Dezember 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Fluoplast AG. Die bisherigen 60 Inhaberaktien zu Franken 1000 sind in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Fritz Meier, Walter Meier und Walter Haag sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Heinz Oberhänsli, als Präsident, und Josef Schmuki, als Vizepräsident; ihre Prokuren sind erloschen.

18. Januar 1963.

Hausmann Textil AG., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 710). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jacques Stäfer, von Horgen (Zürich), in Wiesendangen (Zürich).

18. Januar 1963. Strandanzüge.

Boutique Lido AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1962, Seite 3002). Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 52 in Zürich 2.

18. Januar 1963. Gummi.

Angst & Pfister A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2214). Handel mit Gummi usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an Anna Brunner, von Sursee (Luzern), in Zürich, und an Wolfgang Weyermann, von und in Zürich.

18. Januar 1963.

Hug Bodenbeläge A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1959, Seite 3020). Die Prokura von Adolf Lang ist erloschen.

18. Januar 1963.

Arnold Brunner's Erben, Tiefbauunternehmung, Zürich, in Zürich 6. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2849). Neues Geschäftsdomizil: Leutschenbachstrasse 52 in Zürich 11.

18. Januar 1963. Biologisch-kosmetische Produkte.

Fritz Jucker, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Fritz Jucker, von Bauma, in Uster. Fabrikation und Verkauf biologisch-kosmetischer Produkte. Tannenaustrasse 13.

18. Januar 1963. Techn. Neuheiten, Uhren.

M. Bühler, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 73). Vertrieb technischer Neuheiten. Der Geschäftsbereich wird geändert auf: Handel mit Uhren und technischen Neuheiten. Neues Geschäftsdomizil: Langstrasse 119.

18. Januar 1963. Elektrotechn. Artikel.
J. Kastl, in Dietikon (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1851), Handel mit elektrotechnischen und Radio-Artikeln en gros. Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse der Firma Asylstrasse 7.

18. Januar 1963. Immobilien.
Aktiengesellschaft «Stephanus», in Zürich 2 (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 32), Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien usw. Beat Schönenberger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Karl Gnehm, von Fischenthal (Zürich), in Erlenbach (Zürich).

18. Januar 1963. Eisenwaren.
Hasler & Co. Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1342), Handel mit Eisenwaren usw. Die Prokura von Jean Wyss ist erloschen.

18. Januar 1963. Importe.
Alb. Faas, in Winterthur (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1954, Seite 2601), Import von Bedarfsartikeln usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Faas & Jenny, Gummi en gros», in Winterthur 1, erloschen.

18. Januar 1963.
Faas & Jenny, Gummi en gros, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Albert Faas, von Winterthur, in Winterthur 1, und Willy Jenny, von Winterthur, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alb. Faas», in Winterthur, übernommen hat. Engros-Handel mit technischen Gummiwaren und Kunststoffen für Industrie, Baugewerbe, Kraftfahrzeug- und Apparatebau, Schwingungsdämpfern, Gummifeder-elementen und Luftfedern. Platanenstrasse 11 bis 13.

18. Januar 1963. Damenstrümpfe.
M. Müller u. Co., in Männedorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1961, Seite 1694), Engros-Handel mit Damenstrümpfen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 24. Dezember 1962 sind an die «Müller Wirk- & Strickwaren Aktiengesellschaft», in Männedorf, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. Januar 1963.
Müller Wirk- & Strickwaren Aktiengesellschaft, in Männedorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Handel mit Wirk- und Strickwaren aller Art und die Fabrikation von Strickwaren sowie ferner den Handel mit anderen Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, insbesondere an Firmen der kosmetischen, pharmazeutischen und Lebensmittelbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 25 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «M. Müller u. Co.», in Männedorf, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 24. Dezember 1962, nach der die Aktiven Fr. 70 770 und die Passiven Fr. 41 197.85 betragen, zum Preise von Fr. 29 572.15, von dem Fr. 25 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Namen und Adresse alle bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Er bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Johann Müller, von Bütschwil (St. Gallen), in Urdorf. Direktorin mit Einzelunterschrift ist Margareta Müller, von Dörlingen (Schaffhausen), in Männedorf. Geschäftsdomizil: Schönholdenstrasse 34.

Bern - Berne - Berna Bureau Aarberg

8. Januar 1963. Pyrotechnische Artikel.
P. Urech, in Lyss, Handel mit Neuheiten für Industrie, Haus- und Landwirtschaft (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1959, Seite 1946). Neue Geschäftsnatur: Vulkan-Vertrieb (Vertrieb von pyrotechnischen Artikeln) sowie Handel mit Neuheiten für Industrie-, Haus- und Landwirtschaft.

Bureau Aarwangen

22. Januar 1963. Holz.
Fritz Meyer Aktiengesellschaft, in Langenthal. Holzhandel (SHAB. Nr. 218 vom 23. Oktober 1947, Seite 3116). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

22. Januar 1963.
Kantonalkant von Bern. Zweigniederlassung Langenthal (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 266). Die Unterschrift von Franz Renfer und Rudolf Gygli sind erloschen. In seiner Sitzung vom 21. Dezember 1962 hat der Bankrat zum Subdirektor der Zentralkasse ernannt Fritz Käser, von Melchwil, in Bern. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtinstitut.

Bureau Bern

18. Januar 1963.
JMN-Machines, Jean-Michel Neher, bisher in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Import von und Handel mit Maschinen und Geräten aller Art, insbesondere Kräne (SHAB. Nr. 261 vom 10. November 1961, Seite 3275). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt. Neues Geschäftsdomizil: Eigerplatz 5 (Hochhaus).

18. Januar 1963. Elektrotechnische Unternehmungen.
Fred Meyer vorm. Meyer von Bergen, in Bern, elektrotechnische Unternehmungen (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1960, Seite 674). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Januar 1963. Liegenschaften.
Jean-Pierre Hiltbrunner, in Bern, Handel mit sowie Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1962, Seite 2195). Neues Geschäftsdomizil: Mezenerweg 7a.

18. Januar 1963.
Braueri zum Gurten A.G. (Brasserie du Gurten S.A.), in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1959, Seite 3020). Kollektivprokura zu zweien, erweitert gemäss Art. 459, Abs. 2, OR (Veräusserung und Belastung von Grundstücken), ist erteilt worden an Dr. rer. pol. Beat Meier, von Gempfen, in Bern.

21. Januar 1963. Biskuits usw.
Krebs & Co., bisher in Bern, Biskuits-, Waffeln- und Konfiseriefabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1618). Der Sitz der Firma wurde nach Niederwangen, Gemeinde Köniz, verlegt. Der Gesellschafter Charles Krebs-Laroche, junior, wohnt nun in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Geschäftsdomizil: Freiburgrasse 1405.

21. Januar 1963.
Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G. Schlieren-Zürich (Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs S.A. Schlieren-Zürich), (Swiss Car and Elevator Manufacturing Corp. Ltd. Schlieren-Zürich), Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1962, Seite 3558), mit Hauptsitz in Schlieren. Die Unterschrift von Erich Link ist erloschen. Die Vizedirektoren Walter Bräm, Christian Geller, Hans Rudolf Haller und Heinrich Steiger sind zu Direktoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1963.
Schweizerischer Bankverein, Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in Bern (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 422). Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Basel. Zu einem Generaldirektor mit Zeichnungsberechtigung für das Gesamtinstitut wurde ernannt Hans Strasser (bisher Direktor). Ferner wurden ernannt: zum Direktor des Sitzes Bern Dr. Richard E. Amstad (bisher Vizedirektor); zum stellvertretenden Direktor Kurt Meier (bisher Vizedirektor). Prokura wurde erteilt an Edwin Zingg, von Arbon und Rothenhausen, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Henry Droz (Generaldirektor) und Dr. Max Homberger (Direktor) sind erloschen.

21. Januar 1963. Chemische Produkte usw.
Sitec G.m.b.H., in Bern, Handel mit Produkten, Anlagen und Apparaten für den chemischen, pharmazeutischen und verwandten Bedarf (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1959, Seite 3083). Dr. Otto Müller, geschäftsführender Gesellschafter, wohnt nun in Bern.

21. Januar 1963. Storen.
Filtra A.G., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Fabrikation und Vertrieb von Lamellenstoren (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1959, Seite 1266). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wattenwil (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 116) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 1963. Bauten usw.
Losinger & Co. A.G., in Bern, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1962, Seite 2315). Willi Eggenschwiler, von Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Die Unterschrift von Karl Glade ist erloschen.

22. Januar 1963. Bauten usw.
Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Köniz, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1027), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Karl Glade ist erloschen.

22. Januar 1963.
Hasler Registrierkassen A.G. (Hasler Caisses Enregistres SA) (Hasler Cash Registers Ltd.), in Bern (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1961, Seite 2794). Urs Beutler, von Lauperswil, in Bern, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokura von Karl Häni ist erloschen.

22. Januar 1963.
H.R. Schmalz A.G. Strassen- und Tiefbau-Unternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1962, Seite 2298). In der Generalversammlung vom 15. Januar 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1400 Namenaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 700 000 und ist eingeteilt in 3400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Biel

17. Januar 1963.
Robert Blatt, Zentralapotheke, in Biel, Apotheke und Drogerie (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1959, Seite 2462). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

18. Januar 1963. Horlogerie.
Béguin et Nicolet, à Bienne, Liliane Béguin, de Rochefort (Neuchâtel), à Bienne, et Marco Nicolet, de Mont-Tramelan, à Bienne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} octobre 1962. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue du Stand 26.

18. Januar 1963. Uhrenterminage.
Gustav Eichelberger, in Biel, Uhrenterminage (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 116). Neues Geschäftsdomizil: Schützengasse 120.

22. Januar 1963. Dachdeckerei.
Heinz Allenbach, in Biel, Dachdeckerei (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1960, Seite 2371). Der Inhaber Heinz Allenbach wohnt nun in Biel. Neues Geschäftsdomizil: Aegertenstrasse 28.

22. Januar 1963. Mechanische Werkstätte.
J. Lanz, Präzisionsmechanik, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Joseph Lanz, von Rohrbach, in Biel. Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Fritz-Oppliger-Strasse 21.

22. Januar 1963. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Hermann Ruprecht, in Biel, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1944, Seite 2251). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

22. Januar 1963. Gipserei, Malerei.
W. Abisetti, in Biel, Gips- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1950, Seite 2090). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Burgdorf

18. Januar 1963. Eisengiesserei, usw.
Hegi & Co. Aktiengesellschaft, in Oberburg, Eisengiesserei, Leichtmetallgieesserei, mech. Werkstätte usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 116). Präsident des Verwaltungsrates ist Walter Hegi. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. Januar 1963.
Kantonalkant von Bern, Filiale in Burgdorf (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1961, Seite 278). Rudolf Gygli, Subdirektor der Zentralkasse, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Subdirektor der Zentralkasse wurde ernannt Fritz Käser, von Melchwil, in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien für das Gesamtinstitut. Zum Prokuristen für die Filiale

Burgdorf wurde ernannt Peter Hunziker, von Oberkulm, in Burgdorf; er zeichnet kollektiv zu zweien.

22. Januar 1963. Metzgerei.

O. Krieg, in Kirchberg, Metzgerei (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1944). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Otto Krieg & Söhne», in Kirchberg.

22. Januar 1963. Metzgerei usw.

Otto Krieg & Söhne, in Kirchberg. Otto Krieg, von Münchenbuchsee, in Kirchberg, Christian Krieg, von Münchenbuchsee, in Kirchberg, und Erich Krieg, von Münchenbuchsee, in Kirchberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «O. Krieg», in Kirchberg, übernommen hat. Metzgerei, Wursterei, Kostgeberei. Erlenweg 6.

Bureau de Courtelary

18. janvier 1963. Immeubles.

S. à r. l. Farim, à Tramelan, achat, administration et vente d'immeubles locatifs (FOSC. du 28 juin 1957, N° 148, page 1734). Pierre Renggli, gérant, est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean-Pierre Hainard, des Bayards, au Locle, est nommé gérant avec signature collective à deux avec l'une des personnes déjà inscrites.

Bureau Fraubrunnen

22. Januar 1963. Gasthof.

W. Widmer-Moser, in Zollikofen-Station, Gemeinde Münchenbuchsee, Gasthof zum Bahnhof (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 33). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

Bureau Interlaken

18. Januar 1963.

A.G. Sporthahn Beatenberg-Niederhorn (Sesselbahn), in Beatenberg (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2334). Als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt: Ernst Frutiger, von und in Oberhofen, bisher Vizepräsident. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt: Rudolf Walther, von Mett bei Biel, in Spiez, bisher Präsident. Sie zeichnen einzeln.

18. Januar 1963.

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg (Beatenberghahn), in Beatenberg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2592). Als Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. jur. Max Blumenstein, von Niederbipp, in Bern, bisher Vizepräsident. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt: Rudolf Walther, von Mett bei Biel, in Spiez, bisher Präsident. Sie zeichnen einzeln.

18. Januar 1963. Autokurse usw.

Gehr. Bahner, in Grindelwald. Peter und Hans Balmer, beide von Wilderswil, in Grindelwald, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen hat. Betrieb von konzessionierten Autokursen, Transporte aller Art und Handel mit Baumaterialien und Brennstoffen. Im Grund.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

16. Januar 1963.

Stahlbau- und Montagen A.G. Meiringen, in Meiringen; Fabrikation und Vertrieb von Stahl- und anderen Metallkonstruktionen, Montagearbeiten in Regie usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1962, Seite 3066). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. November 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Willi & Crivelli A.G., Metallbau und Montagen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Kurt Rosenberger, ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Eine Ersatzwahl ist noch nicht getroffen worden. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus: Fritz Willi, von und in Schattenhalb, Vizepräsident (bisher Mitglied), und Attili Crivelli, von Novazano (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Saanen

18. Januar 1963. Papeterie, Buchhandlung.

Marie-Louise Bischoff, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Betrieb der Papeterie und Buchhandlung Wega (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1935, Seite 215). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. Januar 1963.

Kies A.G. Nebikon, in Nebikon, Erwerb und Ausbeutung von Kiesgruben usw. (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1959, Seite 3374). Laut öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1962 wurde das Grundkapital von Franken 50 000 durch Ausgabe von 50 weiteren Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 50 000 wurde durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft in gleicher Höhe voll liberiert. Entsprechend wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert.

17. Januar 1963. Autoreparaturen, Taxis.

Frau Aebi-Suter, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, Autoreparaturwerkstätte und Taxidienst (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2211). Diese Firma ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1963.

Familienbaugenossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1956, Seite 266). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 29. Oktober 1962 aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

17. Januar 1963. Bäckerei, Kaffeeestube.

Paul Hunger, in Triengen, Bäckerei, Konditorei, Kaffeeestube (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1931, Seite 3). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Werner Hunger», in Triengen.

17. Januar 1963. Bäckerei, Kaffeeestube.

Werner Hunger, in Triengen. Inhaber dieser Firma ist Werner Hunger, von Altendorf, in Triengen. Er hat auf den 1. Januar 1963 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Hunger», in Triengen, übernommen. Bäckerei, Konditorei, Kaffeeestube.

17. Januar 1963. Schiessapparate usw.

W. Lienhard, in Kriens, Fabrikation und Vertrieb von Schiessapparaten (Patent Lienhard) und übrigen Schiessartikeln usw. (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1960, Seite 1554). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1963. Sportwaffen usw.

W. Lienhard, Nachf. Grünig & Elmiger, in Kriens. Unter dieser Firma sind Kurt Grünig, von Krattigen (Bern), in Kriens, und Heinz Elmiger, von und in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen hat. Sportwaffenfabrik und mechanische Werkstätte. Arsenalstrasse 29.

17. Januar 1963. Beteiligungen.

Pimag Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft, Tätigkeit von Beteiligungen und Handelsgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 189 vom 13. August 1962, Seite 2367). Als weiteres Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Albert Liechti, von Signau, in Meggen. Er zeichnet zu zweien mit dem Verwaltungsratspräsidenten Tony Frey oder dem Verwaltungsratsmitglied Arthur Waser. Diese zeichnen auch kollektiv unter sich. Die Einzelunterschriften von Tony Frey und Arthur Waser sind demnach erloschen.

17. Januar 1963.

Salvis A.G. Fabrik elektrischer Apparate, in Luzern (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3215). Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Franz Nager, von Realp, in Zürich. Dr. Viktor Gassler (bisher kaufmännischer Leiter), nun in Luzern, wurde zum Direktor ernannt. Als stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Hans Lütolf, von Alberswil, in Meggen. Kollektivprokura wurde erteilt an Ernst Portmann, von Obergerlafingen, in Luzern. Alle drei zeichnen zu zweien.

17. Januar 1963. Photoapparate usw.

Paul Weber, in Luzern, Photoapparate, Kinoapparate, Portraitatelier (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1960, Seite 1336). Die Prokura von Walter Hamm ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Erwin Berner, von Unterkulm (Aargau), in Kriens.

17. Januar 1963. Sägewerk usw.

Wicki & Co., in Schüpfheim, Säge- und Hobelwerk, Holzbau, Holzhandlung (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1953, Seite 115). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsübergabe aufgelöst; die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven der Abteilung Sägerei und Holzhandel sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Jakob Wicki, Holz- und Baubedarf», in Schüpfheim; Aktiven und Passiven der Abteilung Schreinerei und Holzbau an die neue Einzelfirma «Wico Holzbearbeitung Josef Wicki», in Schüpfheim.

17. Januar 1963.

Wico Holzbearbeitung Josef Wicki, in Schüpfheim. Inhaber dieser Firma ist Josef Wicki, von und in Schüpfheim. Er hat auf den 1. Januar 1962 Aktiven und Passiven der Abteilung Schreinerei und Holzbau der erloschenen Kollektivgesellschaft «Wicki & Co.», in Schüpfheim, übernommen. Zimmerei, Schreinerei und Architekturbureau.

17. Januar 1963.

Jakob Wicki, Holz- und Baubedarf, in Schüpfheim. Inhaber dieser Firma ist Jakob Wicki, von und in Schüpfheim. Er hat auf den 1. Januar 1962 Aktiven und Passiven der Abteilung Sägerei und Holzhandel der erloschenen Kollektivgesellschaft «Wicki & Co.», in Schüpfheim, übernommen. Sägerei und Hobelwerk, Holz- und Plattenhandel.

18. Januar 1963.

Butterzentrale Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1960, Seite 2526). Die Unterschrift von Christoph Kaufmann und die Prokura von Philipp Renggli sind erloschen. Neuer Betriebsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Kurmann, von Willisau, in Luzern. Kollektivprokura wurde erteilt an Max Thürlemann, von Waldkirch (St. Gallen), in Luzern.

Glarus - Glaris - Glarona

18. Januar 1963. Beteiligungen.

Seiga, in Glarus, Aktiengesellschaft, Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen irgendwelcher Art, namentlich an Fabrikations- und Handelsunternehmungen der Textilbranche (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 202). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. November 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 20 000 000 auf Fr. 5 000 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 375 auf jede der 40 000 Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 5 000 000, eingeteilt in 40 000 Inhaberaktien zu Fr. 125. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 731 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 14. Januar 1963 festgestellt.

18. Januar 1963. Beteiligungen.

Malux A.G., in Glarus, Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1954, Seite 835). Emil Hauser, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. René Baschy, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln. Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Jakob Kellenberger, von und in Zürich; er zeichnet einzeln.

18. Januar 1963. Baumwollspinnerei.

Jenny, Spoerry & Cie., Zweigniederlassung in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederurnen, Baumwollspinnerei (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962, Seite 1732). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein). Kollektivprokura wurde erteilt an Robert Rutschmann, von Madiswil, in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederurnen. Er zeichnet zu zweien mit den übrigen Prokuristen.

18. Januar 1963. Apparate für die Textilindustrie.

E. Fröhlich A.-G., in Mühlehorn, Fabrikation und Verkauf von Apparaten, Utensilien und Zugehör für die Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1959, Seite 1488). Die Unterschrift von Hans Ulrich Guhl ist erloschen.

18. Januar 1963.

Wiggis-Werbe-GmbH, in Netstal, Werbung für Industrieprodukte (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1962, Seite 3463). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Walter Schneider ist nun wohnhaft in Niederurnen.

18. Januar 1963. Beteiligungen.

Tabak-Holding A.G., in Glarus, Erwerb, Veräusserung sowie Verwaltung von dauernden Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2235). Dr. Peter Schmidhauser ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans Rudolf Schmidhauser, von Zihlschlacht, Götighofen und Riedt (Thurgau), in Basel. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

19. Januar 1963. Filmgerätschaften usw.

Interiel AG., in Glarus, Unterhalt von Gerätschaften und Apparaturen zur Herstellung von Filmen im Ausland usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1962, Seite 2108). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Zug - Zoug - Zugo

18. Januar 1963. Technische Artikel usw.

Hennemann & Co. Aktiengesellschaft, in Zug, Handel mit technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2592). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Dezember 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Inteco A.G. (Inteco S.A.) (Inteco Ltd.). Petrus Ferdinandus Hennemann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde das bisherige Mitglied Dr. Erwin Keusch gewählt. Dr. Erwin Keusch und Max Engler zeichnen nun einzeln.

18. Januar 1963. Beratung usw.

Guillford A.G., in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: technische, industrielle und administrative Beratung; Reklambrochur und verwandte Gebiete; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Übertragung von Patenten, Handelsmarken und technischen und industriellen Kenntnissen, sowie Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug, Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

18. Januar 1963. Beteiligungen usw.

Fidan AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1928). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Januar 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

18. Januar 1963. Musikalien, Unterrichtsmaterial.

Betriebskonsult GmbH, in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Dezember 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beratung von Unternehmen in organisatorischer, betrieblicher und technischer Hinsicht, insbesondere von Unternehmen, die sich mit dem Vertrieb von Musikalien und Unterrichtsmaterial befassen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Klara Dziuba, deutsche Staatsangehörige, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Zug. Domizil: Höhenweg 11 (bei Dr. Guido M. Renggli).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

11 janvier 1963.

Malibu Films S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acquies et d'administrer toutes participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières. Elle aura également pour but la production, l'exploitation et le commerce à l'étranger de films pour le cinéma ou la télévision et de bandes sonores, ainsi que la création, l'acquisition et la vente de licences et droits d'auteur se rapportant à des films et autres propriétés littéraires, musicales et artistiques. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites par avis inséré dans le même journal. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Pierre Sciclounoff, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 16, rue St-Pierre, chez Weck-Aeby et Cie.

18 janvier 1963. Participations.

Colger S. à r. l., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but et objet, la gestion de sociétés financières, l'acquisition et la gestion de participations à de telles affaires, comme aussi l'établissement et le développement d'entreprises industrielles ou autres, en Suisse et à l'étranger, plus spécialement dans les pays en voie de développement. Le capital social est de fr. 20 000, divisé en trois parts sociales, entièrement libérées. Les associés sont: Le Prince Carl de Croy, de nationalité allemande, à Merfeld près Dülmen (Westphalie, Allemagne), pour une part de fr. 18 000; Erich Martini, de nationalité allemande, à Hagen (Westphalie, Allemagne), pour une part de fr. 1000; Jean Coigny, de Champagnat et Vevey, à Lausanne, pour une part de fr. 1000. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés ont été désignés en qualité d'associés-gérants avec signature collective à deux. Bureau de la société: 18, rue St-Pierre, auprès de la Banque Jenni & Cie. S.A.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

16. Januar 1963. Uhren usw.

A. Schild A.G. (A. Schild S.A.) (A. Schild Ltd.), in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren, Uhrenrohwerken und Uhrenbestandteilen usw. (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1962, Seite 1760). Otto Remund wurde in den Verwaltungsrat gewählt. Er ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Januar 1963.

Allg. Konsumgenossenschaft Grenchen & Umgebung, in Grenchen (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1958, Seite 1073). Der Präsident Fritz Aeberhardt ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident der Verwaltung wurde gewählt: Hans Schluep, von Lengnau (Bern), in Grenchen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär.

Bureau Olten-Gösgen

17. Januar 1963. Schreibmaschinen, Bureauöbel usw.

Otto Mathys, Zweigniederlassung in Olten, Schreibmaschinen, Bureauöbel usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1946, Seite 4), mit Hauptsitz in Aarau. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 119) von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Stadt Solothurn

18. Januar 1963. Verkaufs-Organisation.

Orecla AG. (Orecla S.A.), in Solothurn (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1962, Seite 3331). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Sergio Schwegler, von Ufhusen (Luzern), in Solothurn.

18. Januar 1963. Zifferblätter-Fabrikation.

A. Cosandier A.G. Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1176). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Meier, von Herbetswil, in Solothurn.

Graubünden - Grisons - Grigioni

16 gennaio 1963.

Cian Holding S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 11 gennaio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dott. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido

18 gennaio 1963. Metallurgia.

Monteforno, Acciaierie e laminatoi S.A., in Giornico (FUSC. del 3 dicembre 1962, N° 283, pagina 3487). L'assemblea generale dell'11 dicembre 1962 ha nominato tre nuovi membri del consiglio di amministrazione, che sono: Dott. Adolf Walter Jann, da Ennetbürgen (Unterwalden-basso), in Zurigo; Dott. Henri Monfrin, da Neuveville e Losanna, in Ecublens, e Dott. Robert Rickenbacher, da Steinen (Svitto), in Berna. Essi impegneranno la società con la firma collettiva a due tra di loro o con altre persone legittimate a firmare.

Ufficio di Locarno

18 gennaio 1963.

Officine Idroelettriche della Maggia S.A. (Maggia Kraftwerke A.G.), a Locarno (FUSC. del 30 luglio 1962, N° 175, pagina 2219). La firma del procuratore Carlo Pini è estinta. Nuovo procuratore è Dazio Maggini, da Biasca, in Minusio, con diritto di firma collettiva con altro avente diritto.

Ufficio di Lugano

18 gennaio 1963.

Albergo Arizona S.A., a Lugano, esercizio dell'albergo Arizona (FUSC. del 20 marzo 1961, N° 66, pagina 799). È estinta la firma del procuratore Gaston Zurbuchen.

18 gennaio 1963.

Sunshine Holding S.A., a Lugano, operazioni commerciali e finanziarie (FUSC. del 15 gennaio 1963, N° 11, pagina 130). Mariangela Bernaschina, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è dott. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano. Dott. Gabriel Selim Saab fu Selim Khalil Saab, di nazionalità libanese, in Beyrouth, e Nelson Camilleri, da Malta, in Londra, sono nominati direttori della società con firma abbinata fra loro.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Avenches

11 janvier 1963. Maréchalerie, serrurerie.

Paul Grin & Fils, à Faoug. Maréchalerie, serrurerie, société en nom collectif (FOSC. du 8 janvier 1946, N° 5, page 58). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1963. La liquidation est terminée. Cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Paul Grin», ci-après inscrite.

11 janvier 1963. Garage, atelier mécanique.

Paul Grin, à Faoug. Le chef de la maison est Paul Grin, de Belmont sur Yverdon, à Faoug. La maison a repris depuis le 1^{er} janvier 1963 l'actif et le passif de la société en nom collectif Paul Grin & Fils, à Faoug, radiée. Garage et atelier mécanique. Vente et achat de machines agricoles, tracteurs, véhicules industriels et accessoires.

Bureau de Cully

17 janvier 1963. Vins.

Hri Contesse, société anonyme, à Cully, commerce de vins (FOSC. du 7 décembre 1962, page 3540). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 janvier 1963, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

17 janvier 1963. Immeubles.

S.I. de la Place de la Gare S.A. Cully, à Cully (FOSC. du 9 septembre 1954, page 2308). L'administrateur François Cuénoud, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Richard Hammel, d'Eysins sur Nyon, à Rolle, président, et de Charles Rolaz, de Gilly, à Rolle, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés chez Hri. Contesse, société anonyme, à Cully, place de la Gare.

Bureau de Lausanne

15 janvier 1963.

Association du Salon du tourisme et des sports, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but de permettre à ses membres de présenter leurs produits au public et aux commerçants suisses dans un cadre approprié. Pour atteindre ce but, l'association organise chaque année une exposition. Les statuts portent la date du 19 septembre 1962 et 11 décembre 1962. Les membres sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association. Les ressources de l'association sont: les finances d'entrées et les cotisations annuelles. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale; le comité de 5 à 9 membres, le secrétaire général et l'organe de contrôle.

L'association est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire général. Président: Georges Marquis, de Morges et Echichens, à Lausanne; secrétaire général hors conseil: Pierre Kundert, de Diesbach et Montrenx, à Montreux. Adresse de l'association: 2, avenue Agassiz, ou Secrétariat Patronal).

18 janvier 1963. Laiterie, épicerie.

E. Hirsbrunner, à Pully, laiterie, épicerie (FOSC. du 30 novembre 1948, page 3236). Nouvelle adresse: 101, avenue C. F. Ramuz.

18 janvier 1963.

Appareils automatiques.

Musirex S.A., à Lausanne, appareils automatiques (FOSC. du 27 février 1962, page 610);

Matières premières.

Antimex, à Lausanne, matières premières, société anonyme (FOSC. du 27 février 1962, page 610), et

Appareils automatiques distributeurs.

Taboulat S.A., à Lausanne, appareils automatiques distributeurs de cigarettes (FOSC. du 27 février 1962, page 610).

Bureau transféré: 2, avenue Ruchonnet (chez S.D.A. Société des distributeurs automatiques).

18 janvier 1963.

S.D.A. Société des distributeurs automatiques (S.D.A. Gesellschaft für Verkaufsautomaten) (S.D.A. Società dei distributori automatici), à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1^{er} août 1962, page 2241). Bureau transféré: 2, avenue Ruchonnet (dans les locaux de la société).

18 janvier 1963. Ascenseurs.

A. K. Gebauer & Cie., Spezialfabrik für Aufzüge, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société en nom collectif «A. K. Gebauer & Cie., Spezialfabrik für Aufzüge», inscrite au registre du commerce de Zurich dès le 30 novembre 1956 (FOSC. du 28 janvier 1957, page 271), a décidé de créer une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle des associés Vve Pauline Gebauer née Wild, de Wädenswil, à Oberrieden (Zurich), et Alex Curt Gebauer, de Wädenswil, à Kilchberg (Zurich). Procuration collective à deux pour la succursale est conférée à Pierre de Carli, de St-Gall, et Henri Naud, de France, les deux à Lausanne. Fabrication d'ascenseurs. Adresse de la succursale: 16, rue de l'Alé.

18 janvier 1963.

Société financière et de gestion Lausanne S.A., à Lausanne. Date des statuts: 16 janvier 1963. But: la réalisation de toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières de quelque nature que ce soit: la participation à toutes entreprises ou sociétés quelconques; la gestion de biens mobiliers ou immobiliers. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1 000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Bernard Amstutz, de Sigriswil, président; Jean Francken, de Vich, les 2 à Lausanne. Bureau: 38, Petit-Chêne (chez Fiduciaire et Révision Amstutz & Cie).

18 janvier 1963. Produits textiles, etc.

R. Stürli et Cie «Eresco», à Lausanne. Sous cette raison sociale il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 15 janvier 1963. Elle a pour seule associée indéfiniment responsable Rösy Stürli, de Hätzingen (Glaris), à Lausanne, et pour associé commanditaire Marius Gloor, de Leutwil (Argovie), à Lausanne, avec une commandite de fr. 1 000. But: l'importation, l'exportation, la représentation et le commerce d'articles et produits textiles, de marchandises et d'articles et produits de diverses natures. 8, chemin des Clochetons.

18 janvier 1963.

Nettoyage Express S.A., à Lausanne (FOSC. du 25 mars 1954, page 775). L'administrateur Samuel Lob est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Georges Winkelmänn, à Morges, président, et André Winkelmänn, à Lausanne, les deux de Wileroltigen (Berne). Les administrateurs engagent la société par leur signature individuelle.

18 janvier 1963.

Société Immobilière Isabella S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1960, page 3505). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Les Sapins B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3104). L'administrateur René Guignard est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Corsenca, de Cresciano (Tessin), à Renens. Bureau transféré: 6, rue du Lion d'Or (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

19 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Chêne-Bougeries A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 18 janvier 1963. But: l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Elle acquerra notamment, en propriété commune avec la S.I. Chêne-Bougeries B, à Lausanne, un bien-fonds de 41 981 mètres carré, sis sur le territoire de la commune de Chêne-Bougeries, Genève, chemin de la Montagne, pour le prix global de fr. 8 000 000 au maximum. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1 000, entièrement libérées. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Rappo, de Schmiten (Fribourg), à Lausanne. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Bureau: 81, Galeries du Commerce (chez W. et H. de Rham, administrateurs de biens).

19 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Chêne-Bougeries B., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 18 janvier 1963. But: l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Elle acquerra notamment, en propriété commune avec la S.I. Chêne-Bougeries A, à Lausanne, un bien-fonds de 41 981 m², sis sur le territoire de la commune de Chêne-Bougeries, Genève, chemin de la Montagne, pour le prix global de fr. 8 000 000 au maximum. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1 000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Rappo, de Schmiten (Fribourg), à Lausanne. Bureau: 81, Galeries du Commerce (chez W. et H. de Rham, administrateurs de biens).

Bureau de Nyon

12 janvier 1963.

Caisserie de Genolier, à Genolier, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1953, page 3072). La signature de l'administrateur Jean Pfister, démissionnaire, est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de:

Gustave Davaine, président et délégué (déjà inscrit); Jean Davaine, membre (déjà inscrit), et Jean Perrin, des Ponts-de-Martel, à Genève, membre (nouveau). L'administrateur-délégué et directeur Gustave Davaine signe individuellement. Les administrateurs Jean Davaine et Jean Perrin signent collectivement à deux.

12 janvier 1963.

Société de battage de Borex-Crassier-La Rippe, à La Rippe, société coopérative (FOSC. du 21 août 1950, page 2169). Selon procès-verbal du 21 novembre 1961, la société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 janvier 1963.

Société Immobilière Castel-Plantaz S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 10 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la possession, l'aménagement et l'exploitation de terrains et d'immeubles de toute nature, la participation sous une forme quelconque à toutes entreprises immobilières, agricoles, industrielles et commerciales. Elle peut traiter ses affaires directement ou indirectement, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers. La société se propose tout d'abord d'acquiescer la parcelle 1623 du cadastre de Nyon, d'une superficie totale de 1072 m², sise au lieu dit «Aux Plantaz», en nature de place-jardin et bâtiment, appartenant à la «Caisse de retraite du personnel et des agents du Crédit Foncier Vaudois», pour le prix de fr. 101 840. Le capital social de fr. 60 000, entièrement libéré, est divisé en 60 actions de fr. 1 000, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Dubach, de Niederstocken et Lausanne, à Nyon, est unique administrateur avec signature individuelle. Bureau: étude A. et J.-P. Michaud, notariat-gérances, rue de la Gare 36, à Nyon.

17 janvier 1963. Transports.

André Allenbach, à Nyon. Le chef de la maison est André Allenbach, d'Adelboden (Berne), à Nyon. Transports de choses. Bois Bougy.

17 janvier 1963.

Vêtement Chic S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 11 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de détail dans la branche habillements, notamment vêtements, lingerie, pour hommes et enfants. Le capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, est divisé en 50 actions de fr. 1 000, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Roger Malavasi, de et à Nyon, est unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: chez l'administrateur, chemin de la Banderolle 4.

Bureau d'Orbe

19 janvier 1963. Travaux de pose, etc.

Grapho S.A., à Orbe. Suivant acte authentique et statuts du 19 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: tous travaux de pose, de prise de vues, d'agrandissements et de reproductions photographiques, commerciales, industrielles et publicitaires, soit sur commande de tiers, soit destinés à la vente; la diffusion de photos publicitaires, décoratives et artistiques; l'ouverture de commerces en Suisse et à l'étranger, la prise de participations à toute entreprise en relation avec son but; aux effets ci-dessus acheter, vendre et gérer tous fonds de commerce ou immeubles en rapport avec son objet. La société se propose d'acquiescer de René Allegrini, à Orbe, au prix maximum de fr. 15 000 diverses installations techniques pour agrandissements et travaux photographiques comprenant notamment une installation générale, un bac de développement, un bac de fixage et un agrandisseur. Le capital social est fixé à fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000 en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications de la société aux actionnaires se feront par lettre chargée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Sont inscrits comme administrateurs: président: René Allegrini, d'Anet, à Orbe; secrétaire: Olga Allegrini, d'Anet et Orbe, à Orbe, les deux avec signature individuelle. Bureau de la société: chez l'administrateur René Allegrini, à Orbe, Grand'Rue.

Bureau de Payerne

18 janvier 1963. Blanchisserie.

Jean Liniger, à Payerne. Le titulaire est Jean Liniger, de Courlevon (Fribourg), à Payerne. Blanchisserie. Rue de la Vignette 2.

Bureau de Rolle

18 janvier 1963. Appartements, etc.

Locator S.A., précédemment à Genève (FOSC. du 21 avril 1959, page 1131). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 janvier 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Rolle. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point non soumis à publication. La société a pour objet l'exploitation, la location et la sous-location de tous appartements et chambres meublés ou non meublés, ainsi que l'achat, la vente et l'exploitation de tous immeubles en Suisse. Elle pourra faire toutes opérations mobilières, immobilières, financières et commerciales se rapportant à l'objet ci-dessus. Les statuts originaux portent la date du 16 avril 1947. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1 000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est formé de Jean-Jacques Wiehr, président, et Carmen Wiehr, secrétaire, tous deux de Thônex à Genève, lesquels signent individuellement. Locaux: Grand'Rue 33, à Rolle, en l'étude de Me Jean-Jacques Wiehr.

Bureau du Sentier

11 janvier 1963.

Coopératives de consommation de la Vallée de Joux, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 31 mai 1960, N° 125, page 1621). Dans son assemblée générale du 28 mars 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Armand Lecoultré, du Chenit, au Lieu (inscrit jusqu'ici comme membre), a été nommé vice-président, en remplacement de Paul-William Piguet, démissionnaire, dont la signature est radiée. Charles-William Raymond, du Chenit, au Sentier (Le Chenit) (inscrit jusqu'ici comme membre), a été nommé secrétaire, en remplacement de Willy Biéri dont la signature est radiée mais qui reste membre du comité. La société est valablement engagée par la signature collective du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant.

Bureau de Vevey

16 janvier 1963. Véhicules automobiles.

Rupp S.A., à Vevey, société anonyme, véhicules automobiles, regommage de pneumatiques, etc. (FOSC. du 30 décembre 1959, page 3636). L'administrateur René Leemann, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: avenue Nestlé 51.

16 janvier 1963. Vins, liqueurs.

E. Oehninger Société Anonyme, à Montreux (FOSC. du 17 août 1960, page 2123), vins et liqueurs. Selon décision de l'assemblée générale du 10 janvier 1963, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication. Le président du conseil Ernest Oehninger, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur et secrétaire Gabriel Gasser, démissionnaire, est radié. Le conseil comprend actuellement Pierre Hart-Nibrig (jusqu'ici vice-président) président; William de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud), vice-président, et Lucien Oehninger, d'Elgg (Zurich) et Montreux, à Montreux, membre. Le président et le vice-président signent individuellement. L'administratrice Lucienne Oehninger n'a pas la signature. Gabriel Gasser, de Vuarens, à Montreux, est directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Yvonne Thom, de Grande-Bretagne, à Montreux. Le fondé de procuration Fernand Vuille signe désormais collectivement à deux.

16 janvier 1963.

Regissa Gérances S.A. (Regissa Verwaltungen A.G.), à Vevey (FOSC. du 6 décembre 1962, page 3529), courtages, gérances, etc. Le président Jules Caloz et le vice-président Edouard Mahler, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration comprend actuellement Philippe von der Weid, de et à Fribourg, président; Francis Germanier, de et à Vétroz (Valais), vice-président; Henri Gard, de Bagnes, à Sierre (Valais), secrétaire; Albert Mahler, de Zurich-Ville, à Lausanne, membre, et Raymond Archimi, délégué (ce dernier déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du délégué.

17 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Plein-Soleil, Montreux S.A., à Montreux, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1962, page 1119). Rémy Moret, de Martigny, à Vevey, est seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jean-Louis Hugon, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

18 janvier 1963. Tissus, etc.

Louis Piolino, à Vevey, tissus, confection, etc. (FOSC. du 6 août 1951, page 2033). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

19 janvier 1963.

Société immobilière Carrefour de la Gare S.A., à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 30 août 1956, page 2216). Jean-Pierre Hainard, des Bayards, au Locle, est président du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Pierre Renggli, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

19 janvier 1963.

Union de Banques Suisses, succursale de Vevey (FOSC. du 27 novembre 1962, page 3122), société anonyme avec siège principal à Zurich. Le fondé de procuration Rudolf Meyer est actuellement vice-directeur, signant collectivement à deux. Sa procuration est radiée.

19 janvier 1963.

Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A. (Vevey Engineering Works Ltd) (Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft), à Vevey (FOSC. du 17 avril 1962, page 1159). William Nicol est actuellement sous-directeur, signant collectivement à deux; sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Albert Légeret, de Puidoux, à Corseaux.

19 janvier 1963.

Comptoir des Tissus et Confection S.A., succursale de Vevey (FOSC. du 1^{er} avril 1959, page 922), société anonyme avec siège principal à Genève. Le président du conseil Robert Schwob est domicilié à Mies (Vaud).

19 janvier 1963.

Société Immobilière de la Rue du Marché, Montreux, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 9 juin 1961, page 1662). Alfred Magnenat, président, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, est président du conseil d'administration. Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne, est administrateur. La société reste engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

19 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Le Tournesol E.S.A., à Vevey (FOSC. du 10 janvier 1961, page 77). Alfred Magnenat, président, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, est président du conseil d'administration. Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne, est administrateur. La société reste engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

19 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Biarou S.A., à Montreux (FOSC. du 28 juillet 1961, page 2214). Alfred Magnenat, président, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, est président du conseil d'administration. Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne, est administrateur. La société reste engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

21 janvier 1963. Immeubles.

S.I. Rue du Clos, Vevey, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1959, page 202). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 janvier 1963, la société a décidé de transférer son siège social à La Tour-de-Peilz. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un point non soumis à publication. Le conseil est composé de Jean Commend (déjà inscrit), président, et de Jean-Marie Gross, de Vernayaz et Salvan, à Vevey, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs. Domicile légal: chez Jean Commend, à La Tour-de-Peilz, rue du Château 26.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

21 janvier 1963. Matériaux de construction, etc.

Buser et Cie, successeurs d'Adolphe Buser, à Martigny-Ville, matériaux de construction, explosifs, huiles, graisses, transports, carrelages et revêtements, société en commandite (FOSC. du 17 décembre 1957, page 3293). L'associée indéfiniment responsable Marguerite Buser, par suite de mariage avec René Bopp dont elle est épouse autorisée et séparée de biens, se nomme Marguerite Bopp; elle est originaire de Kilchberg (Zurich) et domiciliée à Pully; elle continue de signer collectivement avec Pierre-Bernard Buser.

21 janvier 1963. Immeubles.

S.I. les Grands Confins S.A., à Monthey (FOSC. du 29 août 1960, page 2517). Alfred Magnenat est démissionnaire et sa signature est radiée. Sont entrés dans

le conseil d'administration Paul Nerfin, de Founex, comme président, et Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, les deux à Lausanne. La société est engagée par les signatures collectives de deux administrateurs.

21 janvier 1963.

Ismatec S.A. Industrie spéciale de matériaux techniques, à Evionnaz (FOSC. du 7 novembre 1961, page 3231). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de St-Maurice par suite du transfert du siège social à Hinwil (FOSC. du 11 janvier 1963, page 90).

21 janvier 1963.

Société Immobilière Chavalard S.A., précédemment à Sion (FOSC. du 27 octobre 1962, page 2946). Par acte authentique du 18 décembre 1962, l'assemblée générale, en modifiant les statuts originaux du 1^{er} octobre 1959, a transféré le siège à Martigny-Ville. Le capital social, entièrement versé, est de fr. 50 000, en 50 actions, au porteur, de fr. 1000. La société a pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente de bâtiments et terrains, notamment l'achat, pour fr. 130 000, de la parcelle N° 2913 de Martigny-Ville, pré de 1214 m²; elle peut acquérir d'autres immeubles en Suisse et exécuter toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but. Les actionnaires sont convoqués par écrit, s'ils sont tous connus, sinon, par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose de deux membres au moins. Henri-Eugène Magnenat, de Vaulion, n'est plus président; il reste membre; les autres membres sont Léonard Jan, de Châtillens (ancien); Paul Nerfin, de Founex, président, et Jean Perret, d'Essertines s. Yverdon, nouveaux; tous à Lausanne, et signant collectivement à deux. Domicile au siège: 8, Maladière. Bureau: à Lausanne: 22, rue du Pont, Fonds immob. romand.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

19 janvier 1963. Transports.

Rose Gacheu-Hofer, à Cortaillod, camionnage et transports (FOSC. du 16 août 1962, N° 190, page 2377). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 janvier 1963. Hôtel.

André Jaccard, à Boudevilliers. Le chef de la raison est André-Richard Jaccard, de Sainte-Croix, à Boudevilliers. Exploitation de l'Hôtel du Point-du-Jour, Boudevilliers.

16 janvier 1963. Pivotaiges.

Gafner et Cie, à Dombresson, fabrication de pivotaiges, société en nom collectif (FOSC. du 10 septembre 1958, N° 211, page 2133). L'associée Marcelle Gafner s'est retirée de la société, dès le 30 juin 1962. Rose-Elise Gafner, de Villiers, à Dombresson, épouse dûment autorisée d'André Gafner, est entrée dès le 30 juin 1962 comme associée dans la société.

18 janvier 1963.

Pivotaiges Aux Frères S.A., Les Geneveys-sur-Coffrane (FOSC. du 3 février 1961, N° 28, page 350). Pierre Renggli n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Pierre Hainard, des Bayards, au Locle, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec l'une des personnes déjà autorisées.

21 janvier 1963. Horlogerie.

Louis Favalli, Les Hauts-Geneveys, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC. du 2 septembre 1930, N° 204, page 1808). Cette raison est radiée en suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 janvier 1963. Terminage de boîtes.

Humbert et Blanc, à La Chaux-de-Fonds, terminage de boîtes, société en nom collectif (FOSC. du 18 juillet 1960, N° 165). La société est dissoute depuis le 18 juin 1962. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 janvier 1963.

Mardon Watch Ltd., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 4 mars 1960, N° 53). Willy Bandelier, administrateur unique, a démissionné et Raymond Musy, fondé de pouvoir, est radié; leurs pouvoirs sont éteints. Vivien Sobel, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur unique; il signera individuellement. Nouvelle adresse: 25, Léopold-Robert.

21 janvier 1963. Outils pour la petite mécanique.

Cls. Montandon S.A., à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, fabrication, importation et exportation d'outils pour la petite mécanique et l'horlogerie et outillages d'horlogerie, achat et vente de brevets ou licences industrielles (FOSC. du 30 juin 1961, N° 150). La procuration individuelle conférée à Pierre-Alfred Herrmann est éteinte.

21 janvier 1963. Polissage de boîtes de montres.

Les Fils de Arnold Jacot-Paratte, à La Chaux-de-Fonds, décoration et polissage de boîtes de montres or, société en nom collectif (FOSC. du 14 décembre 1956, N° 294). L'associé Philippe-Henri Jacot étant décédé le 5 décembre 1962, ne fait plus partie de la société; celle-ci est dissoute et la raison est radiée. L'associé Arnold-Armand Jacot, du Locle et La Chaux-de-Milieu, à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires comme entreprise individuelle, avec reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 579, C.O. La raison de commerce est: Les Fils de Arnold Jacot-Paratte, Arnold Jacot, successeur. Le titulaire adjoint à son genre de commerce: la fabrication de plaqué or «G».

Bureau du Locle

17 janvier 1963.

Société Immobilière Sylma S.A., au Locle (FOSC. du 5 mai 1960, N° 101, page 1371). La signature de Raoul Gabus, vice-président, décédé, est radiée. A été désigné en qualité d'administrateur et vice-président du conseil, Jean-Louis Gabus, du et au Locle. La société est engagée par la signature individuelle du président et la signature collective à deux des autres administrateurs.

18 janvier 1963.

Société Immobilière Avenue du Collège S.A., au Locle (FOSC. du 15 janvier 1960, N° 11, page 151). Le président Pierre Renggli, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Hainard, des Bayards, au Locle, est nommé président avec signature collective à deux avec l'une des personnes déjà inscrites.

18 janvier 1963. Immeubles.

Monlogis S.A. au Locle, amélioration des conditions de logement de l'ensemble de la population par l'achat de terrains sur lesquels elle fera construire des maisons d'habitation, etc. (FOSC. du 9 février 1962, N° 33, page 426). La signature de Pierre Renggli est radiée. Jean-Pierre Hainard, des Bayards, au Locle, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec l'une des personnes déjà inscrites.

18 janvier 1963.

Les Fabriques d'Assortiments Réunies, Succursale G., au Loele (FOSC. du 31 décembre 1953, N° 301, page 3204), société anonyme avec siège principal au Loele. La succursale est engagée par les signatures collectives à deux de: Georges Davoine, directeur de la succursale (déjà inscrit); Paul Tuetey, de Couvet, directeur général; Jean-Pierre Hainard, des Bayards, directeur commercial; Charles Meylan, du Chenit (Vaud), sous-directeur, et Wilhelm Zingg, de La Chaux-de-Fonds, fondé de pouvoir, tous quatre au Loele.

Bureau de Neuchâtel

16 janvier 1963.

Walter Electricité, à Neuchâtel, achat et vente d'appareils électriques et installations (FOSC. du 3 avril 1957, N° 78, page 889). Les locaux sont transférés Crêt Tacconnet 32.

16 janvier 1963.

Carburants S.A., Succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel, achat et vente de carburants, etc., société anonyme ayant son siège principal à Neuchâtel (FOSC. du 5 mai 1958, N° 103, page 1242). Marcel-André Gutknecht, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

16 janvier 1963. Appareils télégraphiques, etc.

Favag S.A., à Neuchâtel, fabrication et commerce d'appareils télégraphiques, téléphoniques, électriques et de précision, etc. (FOSC. du 5 janvier 1962, N° 3, page 31). Henri Berner, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur avec signature collective à deux; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Il est actuellement domicilié à Neuchâtel. Oskar Gass, de Rothenfluh (Bâle-Campagne), à Bienne, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

17 janvier 1963. Roulements.

Tungsten et Sapphire Bearings S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 4 janvier 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la fabrication et la représentation de roulements de tout genre, de leurs constituants, ainsi que de toutes pièces manufacturées pouvant s'adapter dans un appareil. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, chacune, au porteur, entièrement libérées. Les convocations et publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement Franz Peyer, de Lostorf (Soleure), à Fontainemelon, est président, et Jean-Pierre Savary, de Payerne, à Neuchâtel, secrétaire, les deux avec signature individuelle. Loeaux: rue du Temple Neuf 4, en les bureaux de Jean-Pierre Savary, expert-comptable.

17 janvier 1963. Articles textiles, appareils ménagers.

Wenowa-Service, Marcelle Gutmann, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Marcelle Gutmann, de Vincz (Berne), à Bôle. Achat et vente d'articles textiles et d'appareils ménagers. 48, Chaussée de la Boine.

17 janvier 1963. Vins, etc.

Amanu & Cie S.A., à Neuchâtel, achat et vente en gros de vins de toutes provenances, etc. (FOSC. du 13 janvier 1961, N° 10, page 116). Les bureaux sont transférés rue du Crêt Tacconnet 16.

18 janvier 1963. Immeubles, etc.

S.I. Le Reposeur S.A., Neuchâtel, à Neuchâtel, acquisition, construction, exploitation d'immeubles, etc. (FOSC. du 29 août 1960, N° 201, page 2517). Par suite de démission, Alfred Magnenat, président, ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Paul Nefin, de Founex, à Lausanne, a été nommé président et Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne, membre du conseil d'administration, les deux avec signature collective à deux.

18 janvier 1963. Immeubles, etc.

Taina A.S.A., à Neuchâtel, construction, transformation, achat, gérance d'immeubles, etc. (FOSC. du 11 juillet 1956, N° 160, page 1811). Par suite de démission, Pierre Renggli, président, ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Hainard, des Bayards, au Loele, a été nommé président avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

3 janvier 1963. Papier peints, etc.

«Mursol» Jean Dumont, à Genève, commerce et pose de papiers peints et de revêtements de sols (FOSC. du 31 décembre 1956, page 3358). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

3 janvier 1963. Sols et papiers peints.

«Mursol» Vatrán & Cie, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1963. Associé indéfiniment responsable: Ralph-Robert Vatrán, de et à Genève, séparé de biens de Claudelyse née Lachenal. Associé commanditaire: Henri-Louis-Jean Dumont, de et à Genève, avec une commandite de fr. 5000. Entreprise de revêtements de sols et de papiers peints. 10 bis, rue du Vieux-Colège.

3 janvier 1963. Enseignes, etc.

H. Loutan et fils, à Genève, entreprise d'enseignes, peinture, décorations et réclames en séries, société en nom collectif (FOSC. du 21 janvier 1949, page 230). La société s'est transformée, dès le 1^{er} janvier 1963, en société en commandite sous la nouvelle raison de commerce **Loutan & Cie**. Associé indéfiniment responsable: Philippe Clément Loutan (inscrit), séparé des biens de Noëlle-Alice née Bonnet. Associés commanditaires: Henri-Benjamin Loutan, jusqu'ici associé indéfiniment responsable, avec une commandite de fr. 5000, et Noëlle-Alice Loutan née Bonnet, de et à Genève, avec une commandite de fr. 1000. Procuration individuelle a été conférée à l'associé commanditaire Henri-Benjamin Loutan. Nouvel objet: entreprise d'enseignes, peinture, décorations et sérigraphie. 9, rue des Photographes.

17 janvier 1963.

Parfums Caron SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 janvier 1963. But: achat, vente, fabrication, importation et exportation de tous parfums ainsi que de tous produits se rattachant à la parfumerie et notamment des parfums «Caron». Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Elkann, de France, à Paris, président, Jean Neuvecelle, de et à Genève, secrétaire, et Pierre Tschanz, de Genève, à Coligny. Signature: individuelle de Jean-Paul Elkann ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 9ter, chemin de Roches, chez le Comptoir de la Parfumerie SA, ancienne maison Tschanz.

18 janvier 1963. Crèmerie, tea-room.

Mme J. Auer, à Genève, crèmerie, tea-room et glacier à l'enseigne «Corail» (FOSC. du 9 mars 1962, page 724). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

18 janvier 1963. Café-restaurant.

Mme N. Baud, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Ancien-Port» (FOSC. du 9 mai 1962, page 1366). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

18 janvier 1963. Café-brasserie.

J. Bischof, à Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café du Ront-Point» (FOSC. du 16 février 1961, page 482). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Zonno S.A., Genève

Siège social: 8, rue du 31-Décembre

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 janvier 1963 a décidé de réduire le capital social de Fr. 200 000.- à Fr. 50 000.- par remboursement et annulation des actions N° 11 à 40 de Fr. 5000 chacune.

Conformément aux dispositions de l'art. 733 C.O. les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A.A. 31^{re})

Genève, le 25 janvier 1963.

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Konsolidierungsverhandlungen mit Argentinien**

Wie bereits in einer Mitteilung vom 6. November 1962 (Nr. 260) bekanntgegeben wurde, sollen auf Grund der Besprechungen, die Argentinien mit Vertretern der Länder des Pariserklubs (Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Finnland, Frankreich, Italien, Niederlande, Norwegen, Oesterreich, Schweden, Schweiz, Grossbritannien) geführt hat, bilaterale Vereinbarungen getroffen werden, die zu einer Entlastung der argentinischen Zahlungsbilanz für die Jahre 1963 und 1964 führen.

Nach Fühlungnahme mit den interessierten Kreisen der Wirtschaft prüfen die zuständigen schweizerischen Behörden gegenwärtig die Möglichkeit einer Regelung, wonach die in die Konsolidierung einzubeziehenden Ausseinstände - es handelt sich um Forderungen aus der Lieferung schweizerischer Investitionsgüter (keine Konsumgüter) nach Argentinien auf Grund von Verträgen, die vor dem 24. Oktober 1962 abgeschlossen wurden und Zahlungsfristen von über 6 Monaten mit Fälligkeiten in den Jahren 1963 und 1964 vorsehen - dem privaten Gläubiger weiterhin fristgemäss ausbezahlt werden. Da eine derartige Regelung von der Exportrisikogarantie ausgehen muss, soll denjenigen schweizerischen Exportfirmen, die nicht bereits an der im November 1962 von der Geschäftsstelle für die Exportrisikogarantie durchgeführten Erhebung teilgenommen haben, nochmals Gelegenheit geboten werden, sich nachträglich anzumelden. Anmeldeformulare sind umgehend bei der genannten Geschäftsstelle, General Wille-Strasse 1, Zürich 2, einzuholen. Geschäfte der oben erwähnten Kategorie, für die bis zum 4. Februar 1963 kein Gesuch um Erteilung der Exportrisikogarantie gestellt wird, laufen Gefahr, bei der vorgesehenen zwischenstaatlichen Vereinbarung nicht berücksichtigt zu werden. 22. 28. 1. 63.

Négociations de consolidation avec l'Argentine

Comme on l'a annoncé dans la communication du 6 novembre 1962 (N° 260) des arrangements bilatéraux en vue de l'allègement de la balance des paiements argentine des années 1963 et 1964 sont envisagés sur la base des pourparlers entamés par l'Argentine avec les représentants des pays membres du Club de Paris (Belgique, République fédérale d'Allemagne, Danemark, Finlande, France, Italie, Pays-Bas, Norvège, Autriche, Suède, Suisse, Royaume-Uni).

Après avoir pris contact avec les milieux économiques intéressés, les autorités suisses étudient présentement la possibilité de parvenir à un arrangement en vertu duquel les dettes extérieures à incorporer dans la consolidation continueraient à être payées aux créanciers privés dans les délais impartis. Par dettes extérieures on entend dans ce contexte les créances résultant de livraisons de biens d'investissement (donc pas de marchandises destinées à la consommation) en Argentine, réalisées sous le couvert d'accord conclus avant le 21 octobre 1962 et prévoyant des délais de paiement de plus de six mois avec des échéances en 1963 et en 1964. Comme l'arrangement envisagé devait relever du régime de la garantie contre les risques à l'exportation, la possibilité est donnée aux exportateurs suisses n'ayant pas encore participé à l'enquête ouverte en novembre 1962 par le Bureau de la garantie contre les risques à l'exportation de s'annoncer après-coup. Il appartient aux intéressés de se procurer immédiatement une formule d'inscription auprès du bureau précité, 4, rue du Général Wille, à Zurich. Les créances de la catégorie ci-dessus pour lesquelles les exportateurs n'auraient pas présenté leurs demandes tendant à obtenir la garantie contre les risques à l'exportation jusqu'au 4 février 1963 risquent de ne pas être prises en considération dans l'arrangement intergouvernemental envisagé. 22. 28. 1. 63.

Pakistan Einfuhrvorschriften

Mit der «Public Notice No. 1 (63) Import-R» vom 5. Januar 1963 geben die pakistanischen Behörden die Einfuhrvorschriften für die «shipping periods» vom 1. Januar bis 30. Juni 1963 bekannt. Die in nachstehender Liste 1 aufgeführten, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren können in einem gewissen Ausmass aus Hart- und Weichwährungsländern importiert werden.

Die schweizerischen Exporteure werden erneut darauf aufmerksam gemacht, dass Waren, die vor Erteilung einer Importbewilligung oder nach Ablauf ihrer Gültigkeit in der Schweiz zum Versand gelangen, von den pakistanischen Zollbehörden beschlagnahmt werden können.

Der bei verschiedenen Warenbezeichnungen angegebene * bedeutet, dass Einfuhrlizenzen für die betreffenden Waren nur an industrielle Verbraucher erteilt werden.

Die neuen Bestimmungen wurden gegenüber den vorhergehenden Perioden insoweit geändert, als die in der Liste 2 aufgeführten Waren nur noch unter dem sogenannten «Export Bonus Scheme» zum Import zugelassen werden.

S. No.	Description	I. T. C. Classification
Liste 1		
PART I		
1.	Iron and Steel, excluding items detailed in Annexure IV.	
PART II		
2.	Metals non-ferrous and ferro alloys, excluding Aluminium circles, Brass ingots all sizes, Brass Rods, bars, sheets and strips, Brass water fittings and chemical or imitation gold, all sorts.	
PART III		
3.	Tools and workshop equipment excluding Lathes 4' to 16' bed length, height from 1" to 12", Straight Grinding wheels upto 14" diameter, plastic moulding machinery, tin containers manufacturing machines, belting for machinery, grinding media and manganese steel lining plates for grinding mills.	
PART IV		
(Group A-1)		
4.	Secondhand clothing (woollen and woollen mixtures only)	Item 6
(Group A-2)		
5.	Explosives	Item 4
(Group B-1)		
6.	Books (bound or unbound) all sorts, including technical books on all sciences, maps, charts, blue prints, proofs, geographical globes, manuscript illustrations especially made for binding in books, excluding horror comics, anti-Islamic literature and obscene literature	Items 1 and 4
7.	Journals, magazines and other periodicals including daily newspapers, excluding horror comics, anti-Islamic literature and obscene literature	Item 6
(Group B-2)		
8.	Asbestos manufactures, excluding cement sheets	Item 1
9.	Asphalt, pitch and tar	Item 2
*11.	Firebricks	Item 9
14.	Building and engineering materials, all sorts (other than those made of iron or wood) and Salica sand excepting following items: corrugated perspex plastic, gasolite sheet (window-lite glass), glassite sheets, insulight hollow glass blocks, plaster boards and rubberised plastic compound for floors	Item 14
(Group C-1)		
16.	Gas in cylinders (excluding Anhydrous Ammonia gas for West Pakistan)	Item 2
17.	Soda Ash	Item 6
18.	Chemicals, all sorts, including Caustic Soda and excluding items given in Annexure V	Item 7
19.	Drugs and medicines all sorts subject to Lists A & B of Annexure I	Items 8 and 9
20.	Homeopathic and biochemic medicines all sorts	Item 9
21.	Medicinal herbs and crude drugs excluding items detailed in Annexure VI	Item 9
22.	Saccharine in tablet form in small packings only, excluding Dulcin and P. 1099	Item 10
(Group D)		
23.	Coal tar dyes including dyes for textile printing	Item 1
24.	Dyeing and tanning substances, all sorts, excluding Hena, Sulphonated oils, including Sulphonated Castor Oil, Cremol Sulphonated oil and Turkey Red oil and Kid Finishing oil	Item 2
*26.	Gas black and carbon black	Item 4
(Group E-1)		
27.	Glass bottles, jars and phials including glass ampoules as per list at Annexure VII only	Item 3
*28.	Lampshells	Item 4
29.	Laboratory glassware, graduated or ungraduated	Item 7
30.	Vacuum flasks including refills	Item 8
(Group E-2)		
*31.	Fluorescent electric tubes parts and accessories (Raw material for industry)	Item 3
*32.	Electric cables and wires (Raw material for industry)	Item 4
33.	Wireless reception instruments and parts and accessories thereof including aerials. Licences to commercial importers will issue for spare parts only.	Item 9
34.	Accumulators and batteries and parts and accessories thereof, all sorts, n.o.s., including batteries for motor vehicles and wireless apparatus	Item 12
35.	Electric insulating material, all sorts, n.o.s.	Item 13
(Group G)		
36.	Silver thread and wire including imitation gold and silver thread and wire, metallic, gelatine and plastic spangles	Item 3

Pakistan Prescriptions d'importation

Par la «Public Notice No. 1 (63) Import-R» du 5 janvier 1963, les autorités pakistanaises ont promulgué les prescriptions d'importation pour la période du 1^{er} janvier au 30 juin 1963. Les marchandises figurant dans la liste N° 1 ci-après et présentant un intérêt pour l'industrie suisse d'exportation peuvent être importées, dans une certaine mesure, de pays à monnaie forte et à monnaie faible.

Nous signalons de nouveau aux exportateurs suisses que des marchandises expédiées de la Suisse avant la délivrance d'une autorisation d'importation ou après son échéance peuvent être confisquées par les autorités pakistanaises.

Les astérisques (*) dont plusieurs positions sont munies, signifient que les licences d'importation pour ces marchandises ne sont délivrées qu'aux consommateurs industriels.

Au regard des périodes précédentes les nouvelles prescriptions ont subi un changement dans ce sens que les produits énumérés dans la liste N° 2 ci-après ne sont plus admis à l'importation que sous l'«Export Bonus Scheme».

S. No.	Description	I. T. C. Classification
(Group H-1)		
37.	Hair clippers including electric hair clippers	Item 1
38.	Pressure lamps and parts thereof (For East Pakistan only)	Item 5
(Group H-2)		
39.	Anchors and cables	Item 1
40.	Cast iron pipes and fittings thereof excluding cast iron pipes of and below 4-in Dia	Item 2
41.	Hardware ironmongery, other than domestic all sorts, n.o.s. excluding tools, crown corks, brass hinges of sizes 3", 4" and 5", and brass water fittings	Item 3
*42.	Empty cans for canning industry	Item 6
*43.	Metal valves and cores for cycle tubes and wire beads for cycle tyres	Item 6
44.	Needles all sorts, n.o.s.	Item 6
45.	Iron and steel bolts, nuts and screws	Item 7
46.	Iron and steel rivets	Item 8
47.	Iron or steel wire rope and wire strand	Item 10
48.	Iron or steel wire nail (other than from 1/2" to 6" excepting special items for West Pakistan)	Item 11
49.	Boot and shoe grindery, all sorts, n.o.s.	Item 14
50.	Iron or steel wood screws	Item 15
51.	Valves for iron and steel pipes and tubes	Item 17
52.	Electrodes, all sorts, n.o.s., including welding electrodes	Item 18
53.	Suitcase locks and fittings including safe locks and automatic door locks	Item 19
(Group H-3)		
*54.	Unwrought leather (Patent, gold, silver and glackid)	Item 2
*55.	Leather scrap-bark tanned split	Item 7
(Group I)		
56.	Medical appliances made of silk or artificial silk	Item 1
57.	Scientific instruments, apparatus and appliances, all sorts, n.o.s. and component parts and accessories thereof, including weighing scales, weigh-bridges, clinical thermometers and other instruments (excluding geometry boxes of the C and F value Rs. 3 and below)	Item 2
58.	Gramophones, parts and accessories thereof, needles, record players and record changers	Item 3
59.	Surgical instruments, apparatus and appliances and parts and accessories thereof, n.o.s. other than those made in Pakistan and excluding absorbent cotton wool but including artificial teeth	Item 4
60.	Alcoholic drinks excluding Rum and Gin	Items 2 and 3
61.	Drinks, all sorts, n.o.s.	Item 4
(Group M-1)		
62.	Domestic sewing machines and parts thereof	Item 2
63.	Typewriters and parts thereof, n.o.s. (New)	Item 4
64.	Office machines and office equipment, and parts and accessories thereof	Item 6
(Group M-2)		
65.	Packing for engines and boilers all sorts, n.o.s.	Item 1
66.	Ball roller and taper bearings	Item 2
67.	Machinery and millwork and parts and accessories thereof, all sorts, n.o.s., excluding items detailed in Annexure VIII	Item 3
68.	Marine engines	Item 3
69.	Tractors (Standardised make only) and mechanical farming equipment, n.o.s., and parts and accessories of tractors and mechanical farming and agricultural equipment all sorts, including chaff cutter knives	Item 4 (i) and (ii)
(Group O-1)		
70.	Brake fluid	Item 2
71.	Essential oils, all sorts, including synthetic essential oils	Item 3
(Group P-1)		
75.	Pigments and dry colours, excluding items detailed in Annexure IX	Item 3
78.	Painter's materials, all sorts, n.o.s., including artist's brushes	Item 7
(Group P-2)		
80.	Paper all sorts, n.o.s., including printing paper and excluding notified items	Item 2
81.	Pasteboards, millboard and cardboard, all sorts, excluding notified items	Item 3
(Group P-3)		
82.	Cinematographic films unexposed	Item 1
83.	X-Ray films and plates	Item 3
84.	Photographic films, plates and paper including sensitised paper	Item 4
85.	Photographic instruments, apparatus and appliances and parts and accessories thereof (Cameras of the C & F value of Rs. 40/- and below only)	Item 5
86.	Unframed optical lenses and rough blanks for making lenses, excluding gradal and mercury lenses	Item 6
87.	Optical instruments, apparatus and accessories thereof	Item 8

S. No.	Description	I. T. C. Classification
(Group P-5)		
91.	Synthetic stones including glass stones	Item 4
(Group P-6)		
94.	Milk condensed and preserved (For East Pakistan only)	Item 17
95.	Milk food for infants and malted milk, ovaline and mile	Item 18
96.	Patent and farinaceous food, n.o.s., excluding cereal products and preparations thereof, except rolled oats	Item 19
*99.	Tea for blending	Item 27
103.	Food Colours	Item 41
(Group R)		
105.	Tyres and tubes, n.o.s. (excluding factory rejects)	Item 5
106.	Nipples for feeding bottles	Item 6
107.	Rubber scrap, excluding, rubber coated canvas and rubber belting scrap	Item 9
108.	Crepe rubber sheets	Item 10
109.	Rubber patches and solution (Excluding hot patches)	Item 11
110.	Scientific and surgical instruments, apparatus and appliances made of rubber including contraceptives	Item 13
(Group S)		
111.	Duplicating stencils	Item 1
*112.	Fountain pen nibs	Item 2
113.	Printers' ink	Item 4
114.	Slates and slate pencils	Item 5
115.	Stationery, all sorts, n.o.s. (excluding paper stationery and desk sets)	Item 6
Group T-1)		
118.	Coir fibre and coir yarn	Item 5
(Group T-2)		
120.	Silk yarn and thread, all sorts	Item 1
*121.	Cotton yarn (higher counts only)	Item 4
*122.	Cotton thread, all sorts, n.o.s.	Item 5
*123.	Umbrella cloth	Item 10
*124.	Karakuli cloth	Item 11
*125.	Cycle tyre cord fabrics	Item 19
126.	Cotton banding and cotton driving ropes	
127.	Fire fighting hose	
128.	Polishing cloth	
129.	Ropes slal and manila	
(Group T-4)		
131.	Shaving brushes and tooth brushes	Item 3
132.	Razor and razor sets	Item 6
(Group V)		
133.	Aeroplane and parts and accessories thereof	Item 1
134.	Cycles, complete including tools and inflators, but excluding bells, carriers, stands and oil lamps for East Pakistan only	Item 2
135.	Parts and accessories of cycles excluding bells, carriers, stands, oil lamps, cycle chains 1/2" x 1/8", saddles, mudguards, handle bars, hub cups and frames, spokes (and cycle dynamos in West Pakistan)	Item 3
136.	Motor cars	Item 4
137.	Motor cycles and motor scooters, not exceeding 200 cc.	Item 6
*138.	Motor vans, omnibuses, lorries and trucks (CKD) and station wagons	Item 7
139.	Motor vehicles (Four-Wheel drive 4 x 4)	Item 7
140.	Component parts and accessories of tramcars	Item 9
141.	Automotive conveyances, n.o.s., including rickshaws (without bodies) and equal number of fare meters	Item 10
142.	Parts and accessories of all automotive vehicles, n.o.s. excluding items detailed in Annexure X	Item 11
(Group MISC-1)		
146.	Celluloid	Item 2
147.	Cork manufactures, n.o.s.	Item 3
*150.	Fittings for parasols, sunshades and umbrellas	Item 6
151.	Glue, gum and resins, including lac and shellac	Item 8
152.	Thermoplastic moulding compound	Item 9 (i)
153.	Unwrought plastic rods, tubes and other profiles and unwrought plastic sheets (10/1,000" and above)	Item 9 (ii)
155.	Gelatine capsules	Item 14
(Group MISC-2)		
157.	Buttons (special types)	Item 4
160.	Polishes and compositions, n.o.s., excluding shoes polishes, but including such shoes polishes as are meant for applications to shoes made of silver leather, gold leather, glaze kid (other than black, brown or tan) and patent leather	Item 12
161.	Stearine and wax, all sorts	Item 17
162.	Requisites for games and sports including fish hooks, but excluding cricket bats, pads and wickets, hockey sticks, volleyballs, footballs, badminton and tennis rackets	Item 18 (i)
*163.	Nylon twine	Item 20
164.	Viscose packing and wrapping film and plastic wrapping films	Item 21
*165.	Shoe lasts	Item 25
*166.	Sizing material (excluding maize starch).	
Liste 2		
1)	Earthen wash basins, sinks and closets.	
2)	Clocks movements and other parts.	
3)	Earthenware, china, porcelain, all sorts n.o.s.	
4)	Plate glass, including mirrors, bevelled or plain and wired sheet glass but excluding optical sheet glass.	
5)	Glass and glassware, n.o.s.	
6)	Electric accessories, n.o.s., except following items: Switches, ceiling rose, plug (except multiple) socket, lamp holder and cut out — all made of bakelite and wooden blocks.	
7)	Electric instruments, apparatus and appliances and parts and accessories thereof including cinema carbons and electro medical apparatus except following items: beverage cooler, candy floss machine, electric lamp lock, ceiling rose box, dish and other washing machine, kettle, water heater, hot plate and cooking range, toaster, electric iron, immersion heater, ice cream freezer, food mixer and blender, room heater, coffee percolator and pressure cooker.	
8)	Enamelled ironware other than domestic excluding bath tubes.	
9)	Iron or steel nails and washers, all sorts, n.o.s.	
10)	Essences used for the manufacture of beverages.	
11)	Paints the following:	
(i)	Aircraft finishes;	
(ii)	Tin Printers lacquer;	
(iii)	Penicil lacquer-dipping quality;	
(iv)	Automotive lacquers with cellulose base;	
(v)	Luminous paints.	
12)	Cocoa and chocolate powder including covertures and cocoa beans.	
13)	Mechanical and educational toys.	

22. 28. 1. 63.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 26. Januar 1963 - Cours de conversion des le 26 janvier 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 108.35; Frankreich NF: Fr. 88.60; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.50; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 83.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.17. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 22. 28. 1. 63.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Fontanez Emil Architekt VI 13872. Adliswil: Hauser Hermann Bücher-experte VIII 60451. — Sulser Alexander dipl. Ing. ETH VIII 60445. Aesch (BL): Netfzger-Borer Armin V 10118. Affoltern am Albis: Wiget-Kobler Joseph VIII 60448. Aigle: Mayor Rémy menuisier poseur II 24144. Allschwil: Schuller U. Frau Post-ersand V 32605. Amriswil: Schwingerverband Oberthurgau Köpplishaus VIII 5524. Arlesheim: Alispach G. Malergeschäft V 6429. — Gerber Robert moderne Heizungen V 31685. — Hochstrasser-Moser Ernst V 32586. Attiswil: Werder Heinrich Speng-lerlei Installationen Va 5192. Baden: Kaufmann-Schnebli Walter VI 13873. — Lüscher Rud. dipl. El.-Ing. VI 13868. — Reisebüro Schmid VI 13839. — Vereinigung Schweiz Weinfrunde Sektion Goldwand VI 4070. Basel: Albrecht Josef Magaziner V 32610. — Candio Josef Kiptransporte V 32471. — Cordelier-Meier Jules V 5613. — Damm-hauer-Schaub Heinrich V 32600. — Dürrschnabel-Seydte F. V 17754. — Ecoeur Al-phonse employé Wagons-Lits V 32601. — Fahr-Brenner Helen Haus in Buochs V 32596. — Gass-Koitka Gottfried V 32608. — Gelzer Thomas Dr. phil. V 32603. — Geschäftsstelle Liegenschaft Haus zum Sattel Dr. H. Geiser V 6362. — Giese-Gei-chenbach Paul V 9216. — Gnirss Maria Frau Kunstgewerbe Maja V 16185. — Heitz-Iseli Karl V 32604. — Immobiliengesellschaft Wiedenweg AG V 29748. — Junte vo dr Alte Richtig V 32602. — Leuenberg Hans Werkververtretungen und techn. In-dustriebedarf V 32582. — Müller Ernst Vertreter V 9966. — 50 Jahre Pfadfinder in der Schweiz Jubiläumsführer Basel V 32606. — Prys-Schwarz Bernhard Dr. V 20106. — Sattler-Fährlander Fritz und Marta V 17940. — Schär Erika Telephoni-stin V 12038. — Spehr G. sanit. Anlagen und Rohrleitungsbau V 11202. — Vogel-Sprecher Rudolf V 13537. — Vogler Gebr. Gipsergeschäft V 14659. — Zürcher-Schiffmann Fr. V 17589. Bassecourt: Rebetez Alphonse représentant Iva 11359. — Rebetez Antoine transports Iva 1742. Beckenried: Napflin Josef Bodenbeläge VII 20586. Beringen: Bolli Heinrich Villa 3641. Bern: Campana Celeste alt Sek-tionschef SBB III 30961. — Eggenschwiler Roland Versicherungsbeamter III 12832. — Etablissement Didier Sikso grands vins français III 12094. — Gagnebin Jean-Pierre III 27417. — Glur H. P. Antennenbau III 13810. — Hausverwaltung Hopfen-weg 21 Dr. R. Lenz III 19481. — Horvath Viktor Dr. Beratung und Handel mit Bürogeräten III 13965. — Immobiliengesellschaft Sulgenbach AG VIII 34427. — Kel-lenberger Otto Postbeamter III 4038. — Kirchenfeld Apotheke Eva M. Ruffer III 9808. — Milenkovich Stojadin T. Comptable III 25892. — Mühlethaler Paul Be-triebsleiter Oberbottigen III 30970. — Scheidegger H. und B. Inkasso III 30960. — Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde Sektion Bern III 50937. — Sozialdemokrati-sche Frauengruppe des Kantons Bern III 27718. — Winterberger Hans Architekt III 12675. Bettlach: Schild Urs Dr. rer. pol. Iva 11353. Bex: Bruguier Roger IIb 2408. — Maison Clerc-Borloz ameublements trousseaux, IIb 2137. Biberist: Zü-cher Bernhard, Va 5200. Bibern (SH): Gemeindeverband Reitschule Villa 274. Biel-Bienne: Lura Battista Liegenschaft Iva 10640. — Erbschaft Anna Giger-Bangerter Iva 11360. — Haushilfediens für Betagte und Gebrechliche Iva 11341. — Zivilschutz-Vereinigung der Stadt Biel Iva 2093. Birsfelden: Hakios Emil Ge-meiandesekretär V 32595. Bischofszell: Andres-Joos René Hotel Ilge IX 4081. Blonay: Rochetud Alice Mlle IIb 1790. Boswil: Burkard Othmar Versicherungen VI 13863. Le Brassus: Capt Gilbert instituteur II 24173. — Meylan Aline Mme II 24169. Braunwald: Schuler Jak. Fuhrhallerei Camionnage Iva 427. Buch (SH): Ferien-haus Hägis Wildhaus Evang. Erziehungsheim Friedlech Villa 779. Buchs (AG): Haefliger-Gloor Otto VI 13867. Buchs (SG): Züllig Hubert Shell Service-Station Rheinstrasse IX 13655. Bülach: Suter Reinhard kaufm. Angestellter VIII 60393. Büren an der Aare: Kirchgemeindekasse Iva 9100. Le Châble (VS): Consortage des eaux potables II 7577. Charrat: Torny Paul-René II 7555. Château d'Aix: Boury Genevieve II 24118. La Chaux-de-Fonds: Badet Henri épicerie fine Ibv 4907. — Bois René Ibv 1993. — Court Marguerite Ibv 1665. Chavornay: Caisse-maladie et accidents chrétienne-sociale suisse section de Chavornay II 5607. Chur: Bau-gesellschaft Weisshorn Riedi & Co X 6525. — Lärchenwald Films Verwaltung W. Meier X 4521. Coimrin: Revue eucharistique du clergé I 10304. Coligny: Liengme-Biland M. Mme I 15580. Colombier (NE): Burri Albert alimentation IV 7584. — Congelateur collectif C. Brallard IV 7173. Courtételle: Chapuis Jean-Louis scierie et commerce de bois Iva 757. Däniken: Kirchenbau der röm.-kath. Kirchgemeinde Gretzenbach-Däniken Vb 4354. Davos Platz: Ulrich-Koch Raymond X 5764. Delémont: Meier Jean géomètre Iva 3786. — Société jurassienne d'émulation section de Delémont Iva 8830. Dietikon: Herzog Paul Versicherungen VIII 50678. — Reppisch-Werke AG Abteilung Restaurationsbetriebe VIII 12746. Dotnacht: Lieberherr Kurt Schlosserei VIII 5525. Dozwil: Fa-car-bau Fahrzeug-Carrosseriebau Erwin Näf VIII 5038. Düringen: Philipona Josef Wagner Kundensägerei Iva 6604. Egnach: Grundbuchamt und Notariat Egnach in Neukirch (Egnach) VIII 3212. Epalinges: Martino Antonio carrosserie II 24167. Faoug: Lightning Class Association Flotte Murtensee Iva 6596. Fontenais: Mäder Walter entrepreneur Iva 11356. Fribourg: Birbaum Joseph professeur Iva 6603. — Kant. Jungwachtbund Freiburg Iva 6598. — Liturgisches Institut Iva 6606. Genève: Amag automobiles et moteurs SA Petit-Lancy I 11134. — Amicale cycliste 21 I 15725. — Betto Remo condornerie de Longemalle I 11134. — Brun Paul horlogerie en gros I 13202. — Caisse pour la mission extérieure deseglises, évangéliques de Réveil I 7368. — Conptoir du fumeur Meier Aymon & Cie SA I 1708. — Fischer Gérard Dr. médecin I 9123. — Fürst Hermann I 12481. — Gallarotti Victor et Germaine M. et Mme I 14287. — Laboratoire Monic SA I 18822. — de La Cruz A. Mme Straco I 13930. — Ley Gino I 14424. — Mascetti Albert et Emma M. et Mme I 16536. — Müller Nicolas I 15409. — Orient & Outre-Mer SA Eastern & Overseas Co Ltd I 512. — Pharmacie Adatto Thônex Moille-sulaz I 5887. — Progin Michel réparation d'appareils électro-ménagers I 11450. — Regard-Baumann J. Mme I 3167. — Stettler P. confiserie I 13354. — Techniba G. Ganoz I 16996. — Zellweger Sven O. I 17081. Glarus: Apotheke Zürcher vorm. Reding Iva 673. — Gemeindefest-Verein IXa 1236. — Grundbuchamt des Kantons Glarus IXa 904. — Roth Willy chem. u. techn. Handel IXa 2502. Staatliche Mobil-larversicherung Gemeindefestsetzung IXa 945. Glatthbrugg: Marx-Bertino Dietegen Dr. VIII 50762. Grächen: Schmidrig Adolf Schreinerei u. Möbelhandlung IIc 7762. Le Grand-Saconnex: Rosset André I 6063. Gränichen: Sommerhalder Herbert Kauf-haus VI 13870. Gsteigwil: Glückiger Ernst Vertreter III 30972. Gurmels: Garage Capitole Buri V. Perroud R. & Vonlanthen J. Iva 6586. Hägendorf: Draco Trax-und Transportunternehmung Ackermann Vb 3001. Hard b. Weinfelden: Seemann-Leuenberger Ernst Hausvater Männerheim Sonnenburg VIII 5530. Hätzingen: Vogeli Fritz Egghaus Iva 2675. Hauterive: Ferrari René Iva 6386. Henggart: Kirchgenossenschaft VIIb 7185. Hinterthal: Hediger O. Ofenbau Kochherde VII 20575. Hünibach (Thun): Flückiger Hans Dr. Chemiker III 11681. Ins: Hinter-mann-Seanlon H. E. Dr. III 26902. Jussy: Füh Emil directeur I 16331. Kempthal: Sportfischer-Verein Winterthur und Umgebung VIII 25998. Kiehlberg (ZH): Weg-mann Alice Dr. Rechtsanwältin VIII 60465. Kirehberg (SG): Sektionschef IX 17433. Kloten: Gymnastikgruppe Kloten VIII 60421. — Reber Dora Frau VIII 60463. Köniz: Givhényi (Zit) Zentralkasse III 30969. Kriens: Imfeld Hans Apparatebau VII 6105. Küsnacht (ZH): Girschwiler Erika Sekretärin VIII 31528. Lachen (SZ): Betschard Walter Agentur der Eidg. Versicherungs-AG VIII 60453. Lausanne: Albedeff Giacomio II 24132. — Audemars Alfred inspecteur des forêts II 24180. — Berger A. in-génieur II 24148. — Bonny Roger II 24156. — Borno Pierre technicien II 24185. Bric Bureau industriel et commercial SA Neuchâtel Bureau de Lausanne II 18814. — Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie II 24123. — Ciorri Auguste II 24161. — Duport-Hugli Florian II 24154. — Goy Philippe médecin II 24147. — Guannum SA II 24110. — Hoffmann Albert motos scooters II 24164. — Meichtry Charles L'Echoppe II 24163. — Monnard Anne-Marie Mlle II 24137. — Polencet Aline dentelles de Coppet II 24179. — Publi-rapid Mme D. Vuistiner II 24162. —

Vianin Michel électricien II 24151. — Weber René typographe II 24159. — Wehrli Eugène II 24175. — Lenzburg: Ruma AG Luftschutz- u. Feuerwehrbedarf VI 13807. Lichtensteig: 22. Toggenburger Militärfestetenlauf IX 13797. Liestal: Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Knoll & Cie AG V 3067. — Bällmer-Plattner Jean Reallehrer V 10507. — Klaus-Hofer Fritz Reallehrer V 12035. — Linden b. Oberdiessbach: Linder Ernst Bau- und Möbelwerkstätte Jassbach III 30958. Linthal: Hauspflege IXa 2674. Littau: Schmid Walter VII 20591. — Schmidli Hans Garage VII 20584. Le Locle: Chabloz Cl.-Henri ingénieur Epul IVb 2840. Lustmühle: Galm Heinrich IX 15346. Luzern: Baumgartner Alois VII 10959. — Camenzind Rosa VII 21202. — Dietz Louis VII 17423. — Elektro-Domina GmbH Kunststoffe Elektro- u. Haushaltbedarf VII 20516. — Hächler Hans Gärtneri VII 19283. — Kung Arthur Vertreter VII 19433. — Limag Immobilien AG Luzern VII 817. — Lozärner Dörfliunusig VII 20557. — Philatelisten-Verein Luzern Delegiertenversammlung Schweiz. Philatelisten-Vereine 1963 VII 20589. — Philatelisten-Verein Luzern Regiophil III VII 12242. — Schweiz. Kath. Turn- und Sportverband VII 7675. — Sozial-medizinischer Dienst Luzern-Land VII 1995. — Stockmann Margrit-Dr. med. Konto IV VII 14493. — Zusammenkunft Institut Salve Regina VII 20590. — Malleray-Bévilard: Studer Gilbert décoration IVa 10375. — Malter: Gnädiger Anton VII 15297. — Kart-Club VII 20529. — Männerdorf: Schweiz. Verband für Taubstummenhilfe Gewerbeschule für Gehörlose VIII 27397. — Marin: Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la maison de santé de Préfargier IV 6755. — Matten (St. Stephan): Rösti-Gilgen Albert Sägerei und Hobelwerk III 30965. — Meilen: Truninger Aug. Delikatessen VIII 60467. — Mollis: Marti-Bram Regula Frau IXa 2673. — Le Mont-sur-Lausanne: Locations La Fauvette Adrien Dalimier II 24160. — Poujol Chantal II 24125. — Monthey: Berra Raymond arboriculteur paysagiste IIc 7758. — Montreux: Kreis Alfred représentant IIb 2689. — Morges: Gasser Otto & Jean-Marie Brégnard II 24135. — Môtiers (NE): Juffer Frédéric IV 6960. — Muri (AG): Stierli Walter Malergeschäft VI 12881. — Murtentz: Muntwyler Karl Mechaniker V 21577. — Neuchâtel: Linder Ernest Mlle IV 455. — Niederscherli: Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Niederscherli III 18132. — Nyon: Bardone D. souvenirs bijouterie I 8287. — Carrard-Aubert J.-M. blanchisserie I 9214. — Oberglatt (ZH): Diener-Guggenbühl Walter Lagermeister VII 29459. — Obfelden: Späthli Elektro-Apparate AG VIII 33514. — Olten: Fischer Hansruedi Vb 4558. — Hilari-Zunft Haus Vb 4556. — Ottenbach: Schoch-Sonderegger Ernst VII 60430. — Paudex: Baud Albert ingénieur II 24165. — Pfäfers Dorf: Skiclub Sardona X 7879. — Porrentruy: Pête centrale des Céciliennes du Jura IVa 5832. — Prangins: Chapelle Rives de Prangins I 17083. — Préverenges: Schmutz Marcel inspecteur d'assurances II 24157. — Prilly: Imfeld Ch. II 24153. — Matrimex A. Gillard II 24170. — Stockli-Born Charles II 24152. — Pully: Dreifuss Maurice II 24134. — Mauris Elisabeth II 24158. — Grusell Jean II 24149. — Puplinge: Union rurale société catholique de secours mutuels Presing-Puplinge I 17048. — Reigoldswil: Preiswerk H. ing. agr. V 11187. — Renens (VD): Haas Emile privé Chavannes II 24146. — Rheinfelden: Frei R. & Moser E. Architekten Mitarb. H. Zimmermann VI 13855. — Rheinmatt AG V 32579. — Richterswil: Senn Hans keramische Wand- und Bodenbeläge VIII 14023. — Riehen: Leuenberger Bruno Waschanstalt V 7147. — Pfenniger Elisabeth Fr. V 16016. — Romanshorn: Imhof-Hausmann Fr. Frau VIIIc 5528. — Philatelisten-Verein Rundsendedienst VIIIc 5527. — Rorschach: Altherren-Verband der SCV. — Rosencens II 16011. — Rotenburg: Bucher Louis - Carosserie VII 20571. — Rümlang: Krebser-Schwey Edwin VII 60456. — Trüb Heinrich August kaufm. Angestellter VIII 31777. — Rüschlikon: Wild Rolf Kaufmann VIII 36401. — Rütten: Martin Hans Autoreparatur-Werkstätte Va 5189. — Ste-Croix: Rothpletz Alfred gerant foyer Pailard SA II 24174. — St. Gallen: Burkhard Kurt IX 10844. — Fässler Kaufmann VIII 14005. — Guth Hans Dr. med. Spezialarzt FMH für innere Medizin IX 14222. — Hegner Josef IX 7395. — Repaz Reparatur AG für Nutzfahrzeuge und Baumaschinen IX 177. — St. Imier: Boilat Fred-André IVb 777. — Société suisse des voyageurs de commerce IVb 4999. — St. Moritz: Rothman Mo. X 7449. — Wetzol Hugo senior Buchdruckerei Einrahmungen Publicitas-Agentur Stempel X 5554. — Saiguelégier: Paratte Raymond boucherie charcuterie IVb 4641. — Sarmentorf: Stalder Leo Mühle VII 13880. — Satigny: Bonnet Charles I 16291. — Schaffhausen: Amministrazione casa Camella Emilia Cattaneo VIIIa 3222. — Berchthold Jakob Techniker VIIIa 3954. — Kant. Jungmännchaftsverband Schaffhausen und Unterthurgau VIIIa 4657. — Schiemann Harry Ing. VIIIa 2283. — Sapi AG für pneumatische und industrielle Automatisierung Zweigbüro Schaffhausen VIIIa 4425. — Tanner-Wüscher Hans Dr. VIIIa 1669. — Transmetra AG VIIIa 4082. — Vereinigung für eine vollwertige Klaranlage VIIIa 3475. — Werthmüller-Haeblerli Erwin O. VIIIa 3910. — Schindelleger: Fuchs-Bamert Robert Fabrik- elektrotechn. Artikel VIII 21959. — Schlieren: Caratsch H.-P. Maschinenbau Eisenkonstruktionen VIII 60444. — Schönenwerd: Bürgergemeinde VI 13890. — Schüpfheim: Baumeler Otto Spenglerlei san. Anlagen VII 1289. — Verein für Familienhilfe und Krankenpflege VII 20567. — Schwarzenburg: Stampach Heinz Notar III 9790. — Le Sentier: Pré-Ville SA compte S. IVb 5000. — Seon: Suter-Kull Fritz VII 13891. — Serneus Station: Hemmi E. Hptm. Instr. Of. der Inf. X 1642. — Sierre: Oberson Jean IX 7759. — Sion: Frossard Marcel IIc 7760. — Künzi Philippe architecte IIc 7330. — Solothurn: Arbeitsgemeinschaft des christl. Staats- und Gemeindepersonals des Kantons Solothurn Va 5199. — Brosi-Witschi Dr. Professor Va 5194. — Sonvilier: Stauffer S. régluse IVb 1187. — Steckborn: Baumgartner Hans im Grand VIIIc 5529. — Stüsslingen: Eng Louis mech. Werkstätte Vb 4544. — Subingen: Schild Urs Dr. med. vet. Kontrolltierarzt Va 5195. — Suhr: Electronic-Service Walter Kyburz VII 13818. — Thalwil: Latmann Adolf Werkzeugmacher VIII 60422. — Therwil: Gerstner Hanspaul Kaufmann V 10968. — Margadant-Frank Max V 32609. — Verein für Kranken- und Hauspflege V 32568. — Thierrens: Gudol Jean-Jacques instituteur II 24129. — Thun: Riesen Ernst Schreinerei Innenausbau III 30974. — Toffen: Gerber AG Fritz Ferntransporte III 13285. — La Tour-de-Peilz: Helfer Paul Ing. IIb 1363. — Troistorrens: Premand Antoine & fils scierie commerce de bois IIc 7756. — Société de chant la Cécilia IIc 7596. — Uerkheim: Krankenkasse Argovia Sektion Uerkheim VI 13833. — Umiken: Richner Max Organisationstechniker VI 13864. — Untertelfelden: Humbel Karl Filialkontrolleur VI 13874. — Untervaz: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Untervaz X 5460. — Udorf: Clavadetscher Aldo Werkmeister VIII 42390. — Uster: Meier Silvan Gartengestalter Oberuster VIII 60371. — Vals: Vieli Fridolin Sattler Tapezierer Bodenbeläge Sportartikel X 627. — Vevey: Institut de physiothérapie Pierre Maridor IIb 3447. — Villeneuve (VD): Assurance du bétail IIb 2389. — Villeret: Niederhauser Fritz horloger IVb 4206. — Wabern: Becker Elvira Mme III 24116. — Wangen b. Olten: Schuler Dominik Vb 4557. — Wattenwil: Rieder

Ernst Werkzeuge Schleifservice für die Holzindustrie III 30973. Widen b. Bremgarten: Betriebsamt VI 13882. Widnau: Benz AG Krawattenfabrik IX 6370. Wil (SG): Blanc Fred Vertreter IX 15341. — Fäh Oscar Ingenieur-Büro IX 8249. Winterthur: Dürst A. techn. Neuheiten u. Occasionen VIIIb 7183. — Feldmann-Bühner Josef VIIIb 7187. — Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Gasta-Versicherung VIIIb 7181. — Sonderegger Konrad Operation Mobilisation VIIIb 7189. — Wohlen (AG): Koch Hans kfm. Angestellter VI 13869. — Wohlen: Evang.-reformierte Kirchgemeinde Kirchengutsverwaltung VII 2149. — Reformierte Kirchgemeinde Kirchengut VII 1215. — Protestantischer Kirchenchor VII 1215. — Evang.-reformierte Kirchgemeinde Krankenpflegeverein VII 10806. — Reformierter Krankenpflegeverein Wohlen-Ruswil VII 10806. — Evang.-reformierte Kirchgemeinde Leuenberger Fritz Pfarrer VII 20334. — Leunberger Fritz evang. reformiertes Pfarramt VII 20334. — Wünnwil: Fasel O. Sattlerei u. Möbel IIa 6585. — Würenlos: Amacher O. Graveur VI 13877. — Zofingen: 43. Delegierten-Versammlung des Bund Schweiz. Schwerhörigen-Vereine BSSV VI 13828. — Reitbahngesellschaft Vb 4552. — Zollikofen: Berg- und Skiriege III 15101. — Rüfenacht Fred Fachlehrer III 20378. — Zug: Balmelli L. Kfm. Angestellter VII 14597. — Zürich: Bellevue-Photo-Optik AG VIII 24354. — Bertschi-Olbrecht Lilly VII 22223. — Berz Hans Peter Dr. iur. Rechtsanwalt VIII 49575. — Blasmusik Contraves VIII 60446. — Bolliger Bernhard Schriftsetzer VIII 38154. — Christen Immobilien AG VIII 24883. — Fischer-Witschi Hans VIII 60428. — Irom Hermann Discount Center VIII 35291. — Jagdgesellschaft Hemishofen VIII 60469. — Knus Ernst kaufm. Angestellter VIII 60455. — Launer Elisa Kanzleiangestellte VIII 60457. — Microtest AG VIII 14389. — Pedrazzi Renato Al. kaufm. Angestellter VIII 60458. — Polli & Keller AG Südfürche-Grosshandel VIII 16790. — Roschi Fritz Automech. VIII 60470. — Schneider Max zahntechn. Labor VIII 35195. — Seeholzer Rolf Radio und Fernsehtechnik VIII 60436. — Teppich-Mariacher AG VIII 26009. — Walser Erwin techn. Angestellter VIII 60464. — Weber-Fontana Eduard VIII 60473. — Weder H. und H. Institut für Raumgestaltung VIII 60452. — Widmann-Morf Hellmut VIII 60459. — Züljan Fernando Material-Disponent VIII 50137. — Schaan (FL): Ferster Erika Frau privat IX 12836. — Vaduz (FL): Etablissement Tempera International IX 16055.

Dortmund (Deutschland): Kassemeyer Horstdieter V 32599. Herdecke/Ruhr (Deutschland): Stade W. Frau Liegenschaftskonto V 32571.

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1959 à 1961

(70^e supplément de «La Vie économique» publié par les soins de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail).

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les contrats collectifs. Le supplément porte sur les années 1959 à 1961 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des contrats collectifs. La publication fait suite aux suppléments N°s 54, 58, 61, 65 et 68 de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1959. On dispose ainsi de données comparatives pour seize années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de ce fascicule s'élève à 12 fr. 35. On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, Bern. Par souci de simplification, le fascicule est envoyé contre remboursement. Les intéressés qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent verser le montant en question au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern, en ayant soin de mentionner la commande au verso du talon; aux fins de prévenir toute confusion, les personnes qui utilisent ce dernier mode de paiement voudront bien s'abstenir de confirmer leur versement par lettre.

Quelques exemplaires des suppléments N°s 58, 61, 65 et 68 cités ci-dessus sont encore disponibles et peuvent être obtenus à des conditions avantageuses.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Günstige Gelegenheit

jetzt auch für Mittel- und Kleinbetriebe

NATIONAL-Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 33

6-20 Zählwerke, leicht gebraucht, neueste Modelle.

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.

Garantie für Material und Funktion - Unterhalts-Service.

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45

Tel. (051) 33 66 36/37

Eine weitere Precisa-Sonderleistung



bringt Ihnen das Maschinerechnen näher, denn es gibt keine Rechenarbeiten mehr, für die sich der Einsatz der neuen PRECISA 108 nicht lohnt!

Klein und handlich, ohne an einen Stromanschluß gebunden zu sein, ist die PRECISA 108 immer zur Stelle. Ihre Bedienung ist äußerst einfach und angenehm. Resultate errechnet sie schriftlich bis 999.999.999.99. Wie die elektrische PRECISA 160 entspricht sie, trotz verblüffendem Preis, dem Schweizer Qualitätsprinzip.

nur Fr. 480.-

Zürich 1 Gessnerallee 50 Tel. 051-23 67 57
Laden Löwenstrasse 60 beim Hauptbahnhof
Aarau Kasinost. 36 1. Stock Tel. 064-2 82 25.

ERNST JOST AG

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen
Bedingungen und Prämien bei den
in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Talstrasse 66, Zürich 1, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

+ Soll – Haben = Saldo

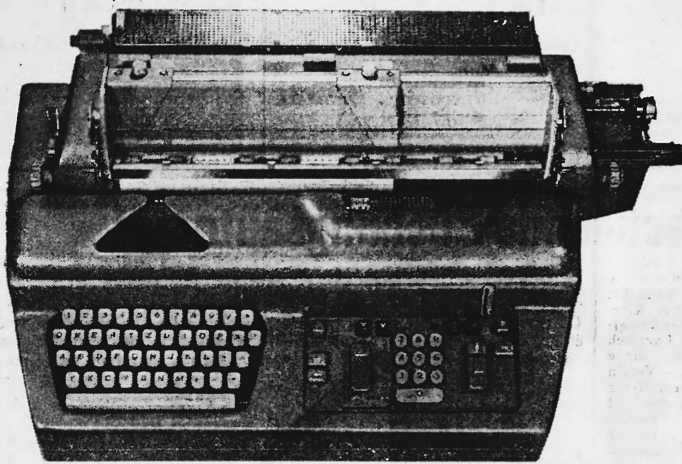
Das Programm der Addo-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet zum Beispiel der neue Volltextbuchungsautomat Addo-X-Klasse 8000, mit Elektronenschaltung, einfachster Programmwahl und automatischem Kontoblatteneinzug, interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung.

Unser Programm umfasst:
Volltext- und Kurztextautomaten mit ein und mehr Zählwerken.
Addo-X-Schalterquittungsmaschinen

Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen und Messgeräten
Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlochern
IDP-Geräte: Streifenlocher und Lochstreifenleser Addo.

Addo ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten Addo-Produkte in über 100 Länder.

Addo AG
Zürich 35. Telefon 051 / 28.96.06

Addo**Rhône-Hôtels, Grèce S.A.**

Convocation

Messieurs les actionnaires de Rhône-Hôtels, Grèce, S.A., sont convoqués pour le vendredi 8 février 1963, à 16 heures, au siège social, 17, rue Bovy-Lysberg, à Genève, en

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Divers.

Le rapport du conseil d'administration sera à disposition de Messieurs les actionnaires dès le mardi 29 janvier 1963, au siège social.

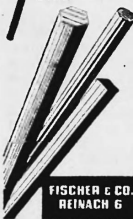
Les détenteurs d'actions au porteur qui désireront prendre part à cette assemblée ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs titres avant le mardi 5 février 1963, à 18 heures, auprès du siège social, 17, Bovy-Lysberg, à Genève.

Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions nominatives, seront convoqués par lettre recommandée, expédiée à leur dernière adresse inscrite dans le registre des actions.

Genève, le 24 janvier 1963.

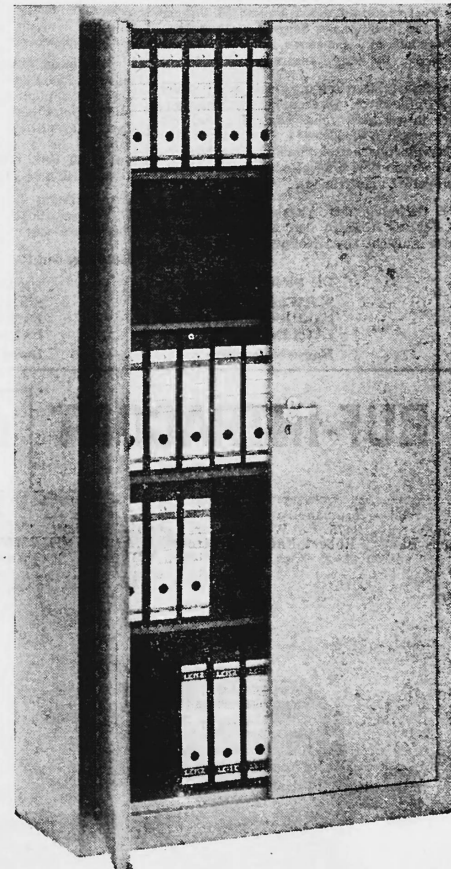
Le conseil d'administration.

f
Automaten-
stahl

**VOKO Stahl-Büroschrank**
Fr. 350 | sofort lieferbar

ein Flügeltürschrank aus dem Programm der VOKO-Organisationsmöbel. Seine Inneneinrichtung lässt sich den verschiedenartigsten Verwendungszwecken anpassen. Flügeltüren mit Fitschenbändern und Staubfalz. Sicherheits-Basquilleschloss mit Leichtmetallgriff. Vier Tablare von 50 zu 50 mm verstellbar. Taubengraue Einbrennlackierung. Aussenmasse 195/95/40 cm. Weitere Modelle in unserer permanenten Ausstellung.

Gebrüder Scholl AG Zürich beim Paradeplatz, Poststrasse 3, Telefon 051/237680

**Produc-Trol®**

Kontrolltafeln



Für das Büro: Ruegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

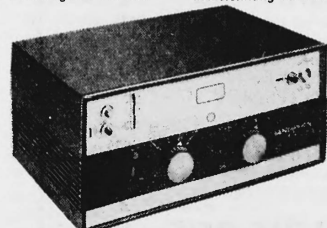
Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft –

Inserieren Sie!

NEUES ÜBER**SENTAPHON**

LOCHSTREIFEN-GESTEÜRT

Automatischer Antwortgeber Fr. 795.- Mit Gesprächsaufzeichnung Fr. 1380.-



Ihr Sekretär am Telefon
Bei Tag und Nacht heisst Sentaphon

Das modernste Telefon-Antwort- und Aufnahme-Gerät SENTAPHON für Geschäftsleute, Ärzte, Versand- und Warenhäuser, Verkaufs- und Werbedienste, Private. SENTAPHON antwortet mit Ihrer Stimme, unermüdlich, Tag und Nacht, immer fehlerfrei und freundlich. Elegant, modern, raumsparend.

Das ist unerhört wichtig: durch Auswechseln des SENTAPHON-Lochbandes kann die Sprech- und Aufnahmelaufzeit individuell bestimmt werden! Wählen Sie nach Bedarf. Wenn sich die Situation ändert – ändert sich auch sogleich Herz und Hirn Ihres SENTAPHON: das Lochband... ein Pluspunkt mehr für SENTAPHON!

Wichtig: **GUUBLER** der Pionier* für telefonische Antwort-Automatik

*verkaufte schon vor Jahren das erste Antwort-Gerät – besitzt den bekanntesten und zuverlässigsten Service! Tel. (051) 23 46 64

DER GROSSE FORTSCHRITT IN DER TELEFON-AUTOMATIK.

DAS EINZIGARTIGE LOCHSTREIFEN-GESTEÜRTE ANTWORT- UND AUFNAHME-GERÄT: KEINE STARRE TECHNIK, SONDERN WUNDERBAR ELASTISCH: 6 VERSCHIEDENE TYPEN IN 1 SENTAPHON

Senden Sie diesen Coupon noch heute an Robert Gubler AG Zürich 4, Müllerstrasse 44 (oder an ein gutes Büro- oder Elektrofachgeschäft)

Ich wünsche sofort eine **GRATIS-**

Demonstration des einzigartigen SENTAPHON. Am besten am:

vormittags/nachmittags ca. Uhr

Name: _____

Strasse: _____

Ort: _____

Datum: _____



Schweizerische Landesausstellung Lausanne 1964

Konstruktionsbüro

Öffentliche Ausschreibung

Konkurrenz, unter den spezialisierten Schweizer Firmen, für:

Sektor 6 – Boden, Wald und Wasser
Spenglerarbeiten und
Flachdach-Isolationen.

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare werden den interessierten Firmen per Post zugestellt. Diese sind ab 25. Januar 1963 im Baubüro der Schweizerischen Landesausstellung – Lausanne 1964, Avenue de Bellerive, in Vidy-Lausanne, anzufordern.

Die ausgefüllten Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen, müssen dem Baubüro in verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift «Sektor 6 – Spenglerarbeiten» oder «Flachdach-Isolationen», bis spätestens 11. Februar 1963 eingegeben sein (Der Poststempel ist massgebend).

Die Öffnung der Angebote erfolgt am 13. Februar 1963 in den genannten Büros unter Aufsicht eines Notars.

Die Direktion der
SCHWEIZERISCHEN
LANDESAUSSTELLUNG
LAUSANNE 1964
Konstruktionsbüro



Schweizerische Landesausstellung Lausanne 1964

Bureau technique en électricité

Öffentliche Ausschreibung

Konkurrenz unter den schweizerischen Elektro-Installationsfirmen:

Preisliste für Stark- und Schwachstrom-Installationen.

Diese Preisliste wird als Grundlage aller an der Ausstellung auszuführenden Arbeiten dienen.

Die Submissionsformulare liegen für die interessierten Firmen ab 30. Januar 1963 im Bureau technique en électricité der Schweizerischen Landesausstellung – Lausanne 1964, avenue de Bellerive, Vidy-Lausanne, auf. Auf Wunsch werden den Interessenten die Unterlagen per Post zugestellt.

Die ausgefüllten Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen, müssen dem Bureau technique en électricité in verschlossenem Umschlag und mit der Aufschrift «Preisliste für Stark- und Schwachstrom-Installationen» bis spätestens 23. Februar 1963, um 24.00 Uhr, eingegeben sein (Der Poststempel ist massgebend).

Die Öffnung der Angebote erfolgt am 25. Februar 1963 in den Büros der Direction des travaux unter Aufsicht eines Notars.

Lausanne, den 15. Januar 1963.

Die Direktion der
SCHWEIZERISCHEN
LANDESAUSSTELLUNG
LAUSANNE 1964
Bureau technique en électricité



Exposition nationale suisse Lausanne 1964

Bureau technique en électricité

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse – Lausanne 1964, met au concours entre les entreprises suisses d'installations électriques:

La Série de prix courant fort et faible.

Cette série de prix servira de base pour tous travaux exécutés dans l'enceinte de l'Exposition.

Les formules de soumission sont à la disposition des intéressés au Bureau technique en électricité de l'Exposition nationale suisse – Lausanne 1964, avenue de Bellerive, Vidy-Lausanne. Ces documents seront envoyés par poste, sur demande des intéressés, dès le 30 janvier 1963.

Les soumissions, datées et signées, devront être remises au dit bureau sous pli fermé, portant l'inscription «Série de prix courant fort et faible», jusqu'au 23 février 1963, à 24.00 heures. Le timbre postal faisant foi. L'ouverture aura lieu le 25 février 1963, au Bureau de la Direction des travaux, devant un notaire.

Lausanne, le 15 janvier 1963.

La Direction de
L'EXPOSITION NATIONALE
SUISSE
LAUSANNE 1964
Bureau technique en électricité

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Sehr günstig zu verkaufen (Infolge Umstellung):

1 Buchungsautomat Underwood

mit 3 Steuerseilen und Nullkontrolle
2 Saldier- und 8 Speicherwerke

6 Kardex- Karteikästen

(gute Occasionen)

Ferraria AG., Zürich
Telefon (051) 32 28 10

POLYNORM

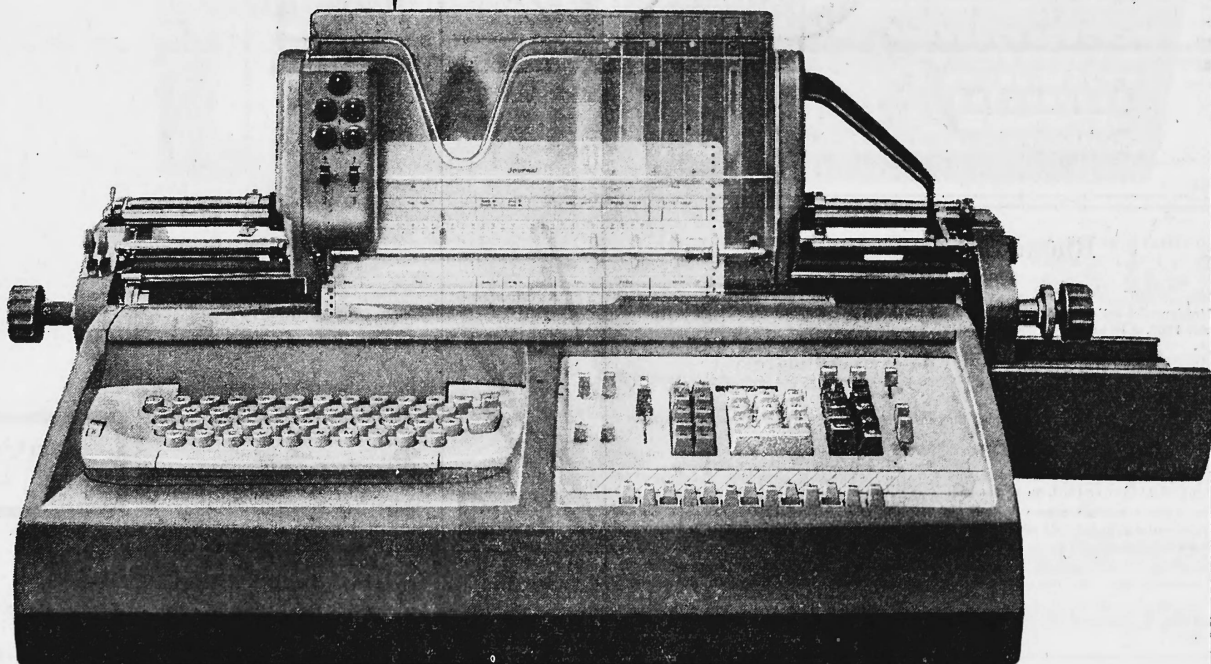


FABRIKBAUTEN LAGERHALLEN GROSSGARAGEN usw.

Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m
Kurze Lieferfristen 1a Referenzen

POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG
FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57
TELEFON 051/46 81 80

RUF-INTRACONT der rechnende Buchungsautomat



IHR PROBLEM NR.1

Sie wünschen ständig saldierte Konten –
Sie benötigen laufend und ohne Mehrarbeit
addierte Journale –
Sie verlangen eine stets abschlussbereite
Buchhaltung –
Sie möchten die Jahresabschlussarbeiten auf
ein Minimum beschränken –

RUF WEISS RAT

Ruf macht Sie mit RUF-INTRACONT vertraut,
einem rechnenden Buchungsautomaten in 14
Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grösse.
Alle Funktionen sind automatisiert – selbst
der Einzug von 2-3 Formularen, exakt zeilen-
richtig und unabhängig voneinander. Die Durch-
schriften entstehen mit zusätzlichen Farb-
bändern; Kohlepapier ist unnötig. Die Steuer-
brücken sind auswechsel- und verstellbar. 10
Tasten für Blindbedienung, mit 11-stelliger
Totalkapazität, dazu nach Wahl Kurztext oder
Volltext.
Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Besondere Merkmale des RUF-INTRACONT:
automatischer Formulareinzug mit
RUF-INTROMAT-Doppeltrichter
Zehnertastatur für rhythmisches Blindtippen
10 oder 20 Symbol-Tasten
Volltext-Tastatur
bis 62 cm breite Walze
Rechenkapazität 11 Stellen
bis 25 Zahlwerke

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Telefon: 051/54 64 00

RUFEN SIE RUF

